

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 97

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 97** Bern, Freitag 27. April 1951

69. Jahrgang — 69<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 27 avril 1951 **N° 97**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650  
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementbeiträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preise der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die ainspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8 fr.—; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct.— Prix d'abonnement annuel à „La Via économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Ziegel- und Backsteinfabrik AG. Langenthal.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Portugal: Liberalisierung der Einfuhr. Portugal: Libération des importations.  
Portogallo: Liberazione dell'importazione di merci.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 14 000 vom 21. Mai 1932, lautend auf Frau Witwe Anna Hofmann-Schmid, Reinach, als Gläubigerin und auf Hans Hofmann, Metzger und Wirt «Zum Schnegggen», in Reinach, als Schuldner, haftend auf Grundbuch Reinach Nr. 210.

Der allfällige Inhaber dieses Grundpfandtitels wird hiemit aufgefordert, diesen bis 28. April 1952 dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 255<sup>2</sup>)

Kulm, den 20. April 1951.

Bezirksgericht.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Eidgenössischen Standes Zürich werden die Inhaber folgender vermisster Urkunden:

1. Kaufschuldbrief von Fr. 1000, ausgestellt am 3. Dezember 1907, lautend auf Rudolf Bächer, geb. 1872, und Albert Howald, geb. 1879, beide von Steffisburg (Bern), wohnhaft in Hermikon-Dübendorf, zugunsten von Christian Rigoni, wohnhaft auf Dübelsstein-Dübendorf, lastend im ersten Rang auf 12 Aren Waldung in der Brodlauben, Gemeindebann Fällanden (Grundprotokoll Fällanden Bd. 20, pg. 84/5), angeblich abbezahlt und zuletzt im Besitz des Rudolf Bächer, Dübendorf, gewesen;

2. Inhaberschuldbrief von Fr. 1600, ausgestellt am 7. März 1922, lautend auf Rudolf Bächer, geb. 1872, von Steffisburg (Bern), wohnhaft in Hermikon-Dübendorf, lastend im ersten Rang auf 33 Aren 88 m<sup>2</sup> Wiesen im Zelgli in Dübendorf (Kat. Nr. 1283), am 12. Mai 1922 aushingegen an Joh. Hch. Müller, wohnhaft in Hermikon-Dübendorf, angeblich abbezahlt und zuletzt im Besitz des Rudolf Bächer, Dübendorf, gewesen; oder wer sonst über diese Urkunden Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Uster von dem Vorhandensein der Urkunden Anzeige zu erstatten, ansonst die Schuldbriefe als kraftlos erklärt würden. (W 49<sup>2</sup>)

Uster, den 29. Dezember 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster,  
der a. o. Substitut des Gerichtsschreibers: Dr. P. Meyer.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Eidgenössischen Standes Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Inhaberschuldbriefes von Fr. 8500, ausgestellt am 12. Februar 1930, lautend auf die Erbgemeinschaft des Johann Luzius Bärtsch, Beamter, wohnhaft gewesen in Dübendorf (Wwe. Marie Bärtsch geb. Marti, Andreas, Markus und Luzius Bärtsch), lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 4902 an der Usterstrasse in Dübendorf, Grundb. Bl. 3087, Pfandbuch Bd. 2, S. 562, Pfandtitel-Verzeichnis Nr. 19, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahr, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Uster von dem Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu erstatten, ansonst sie als kraftlos erklärt würde. (W 50<sup>2</sup>)

Uster, den 29. Dezember 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster,  
der a. o. Substitut des Gerichtsschreibers: Dr. P. Meyer.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 28. März 1951 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief von Fr. 40 000, ausgestellt am 20. Juli 1918, lautend auf August Klemenz, von Pfyn, Kaufmann, Zürich 1, lastend (neben einem gleichlautenden Titel), auf der Liegenschaft Kataster Nr. 507, Grundbuchplan Blatt 23<sup>a</sup> an der Niederdorfstrasse 18 und Spitalgasse 1 in Zürich 1, ursprünglich im 6., nachher im 4. Pfandrechtsrang (Grundprotokoll A, Band XVIII, Seite 570; Pfandtitelverzeichnis Nr. 114/1918).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 261<sup>2</sup>)

Zürich, den 14. April 1951.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Leumann.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 10. Januar 1918 von Fr. 2100 haftend auf J. R. Lengnau Nrn. 1123, 1124 und J. R. Endingen Nrn. 828, 829, 830 im ersten Rang und auf Erbgemeinschaft Suter Johann, 1888, von und in Vogelsang-Lengnau wohnhaft gewesen:

1. 1914, Suter Maria Verena, Johans, von Lengnau, in der Heil- und Pflegeanstalt Königsfelden, vertreten durch den Vormund Josef Suter-Zulauf, 1886, Versicherungsinspektor, in Winterthur;
2. 1915, Suter Johann, Johans, Landwirt, in Lengnau-Vogelsang;
3. 1922, Suter Josef, Johans, Bäcker, von Lengnau, in Würenlos;
4. 1925, Suter Verena, Johans, von Lengnau, in Zürich;
5. 1928, Suter Frieda, Johans, von Lengnau, in La Chaux-de-Fonds, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Inhaberschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn bis 28. April 1952 dem Bezirksgericht Zurzach vorzulegen, ansonst der Schuldbrief gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (W 259<sup>2</sup>)

Zurzach, den 26. April 1951.

Bezirksgericht.

Le détenteur inconnu des 4 obligations au porteur, Commune de Vevey, 1904, 3 1/2%, de 500 fr. chacune, N<sup>os</sup> 1138, 1824, 3758 et 7012, est sommé de produire ces titres au greffe du Tribunal du district de Vevey dans les 6 mois dès la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 263<sup>2</sup>)

Vevey, le 26 avril 1951.

Le président du Tribunal: A. Loude.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die Lebensversicherungspolice Nr. 448.925 von Fr. 10 000 vom 10. Januar 1938, fällig am 1. Januar 1963, lautend auf Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft, Basel, als Versicherer und Theodor Disteli, Ing., Garage Central, Olten, Aarburgerstrasse 39, als Versicherungsnehmer, ist kraftlos erklärt. (W 262<sup>2</sup>)

Olten, den 26. April 1951.

Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. Alph. Wysa.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

24. April 1951. Waren aller Art usw.  
Liebermann Wälchli & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1951, Seite 291), Waren aller Art usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1951 sind an die neue Aktiengesellschaft «Liebermann Wälchli & Co. A.-G.», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. April 1951. Waren aller Art usw.  
Liebermann Wälchli & Co. A.-G. (Liebermann Wälchli & Co. S. A.) (Liebermann Wälchli & Co. Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. April 1951 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind Export und Import von Waren aller Art sowie Fabrikation von und Handel mit Teppichen, Elektroden, Eiprodukten und Getränken. Die Gesellschaft kann Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräußern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräußern, ähnliche Unternehmungen gründen oder erwerben oder sich an solchen in beliebiger Form beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll libertierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Kommanditgesellschaft «Liebermann Wälchli & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1951, nach der die Aktiven Fr. 1653 171.29 und die Passiven Fr. 1 579 156.83 betragen, zum Preise von Fr. 74 014.46, von welchem Franken 72 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Harold Müller, von Zürich, in Kobe (Japan), als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Ernst A. Müller, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Elsa Wiederkehr-Müller, von Zürich, in Zollikon, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an Hans Haefliger, von Reintau (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Talstrasse 62 in Zürich 1.

24. April 1951.  
Genossenschaft Selbsthilfe Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1950, Seite 1229). Carl Friedrich Stocker ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt worden Werner Ebner, von Leibstadt (Aargau), in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

24. April 1951.  
Genossenschaft vereinigter Milchproduzenten der Sennerei Seebach, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1947, Seite 1637). Jakob Heider ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Meier, von und in Rümlang, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident der Verwaltung. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar oder mit dem Kassier Kollektivunterschrift.

24. April 1951. Druckwerke.  
**Azed A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1950, Seite 366), Druckwerke der Literatur und Kunst usw., mit Hauptsitz in Basel. Zum Direktor ist ernannt Emil Haering. Er führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift. Der Direktor Paul Emil Haefeli führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

24. April 1951. Elektrische Apparate usw.  
**Electro Lux A.-G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1950, Seite 997), elektrische Apparate usw. Die Generalversammlung vom 11. April 1951 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Electrolux A.G. (Electrolux S.A.).

24. April 1951. Waren aller Art usw.  
**Relianz A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1949, Seite 128), Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 12. April 1951 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist voll einbezahlt.

24. April 1951. Motorfahrzeuge usw.  
**E. Matzinger**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1949, Seite 3202), Motorfahrzeuge aller Art usw. Diese Firma hat ihren Sitz nach Glatbrugg, Gemeinde Opfikon, verlegt. Geschäftslokal: Riethofstrasse Nr. 32.

24. April 1951. Automobile usw.  
**Matzinger A.G.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1949, Seite 3202), Handel mit Automobilen usw. Die Generalversammlung vom 11. April 1951 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Er hat sich wie folgt neu konstituiert: Hans Käser, Präsident, Ernst Matzinger und Jakob Aeppli, weitere Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschrift von Ernst Matzinger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Arthur Heinzmann, von Liestal, in Zürich.

24. April 1951. Erwerb von Erfindungen usw.  
**Likuvag Aktiengesellschaft Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1949, Seite 574), Erwerb von Erfindungen und Lizenzen usw. Adolf Lebacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Adolph Th. Beyer, von und in Zürich. Neues Geschäftslokal: Krähbühlstrasse 57 in Zürich 7 (bei A. Th. Beyer).

24. April 1951.  
**«Winterthur» Lebensversicherungsgesellschaft**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 26). Die Generalversammlung vom 6. April 1951 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft kann auch die Krankenversicherung in den Kreis ihrer Tätigkeit einbeziehen.

24. April 1951.  
**Steinzeugfabrik Embrach A.-G. für Kanalsation und chemische Industrie (Fabrique de Grès d'Embrach S.A. pour Canalsation et l'Industrie Chimique)**, in Embrach (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1948, Seite 1010). Die Prokura von Willi Schumann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Gottlieb Grimm, von Hinwil, in Embrach.

24. April 1951.  
**Wepro A.G., Wäsche-Aussteuern**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1948, Seite 2357). Die Generalversammlung vom 9. März 1951 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

24. April 1951. Lederwaren.  
**Frau H. Girtanner**, in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1949, Seite 1566), Lederwaren. Die Firmeninhaberin hat infolge Verheiratung den Familiennamen Gliksmann erhalten; sie bleibt Bürgerin von St. Gallen und wohnt weiterhin in Zürich 2. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt.

24. April 1951. Baugeschäft.  
**Ant. Bonomo's Erben**, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1941, Seite 2635), Baugeschäft. Die Gesellschafterin Wwe. Marie Bonomo geb. Adam ist infolge Todes ausgeschieden.

24. April 1951.  
**Aktiengesellschaft für Seidenwaren**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1950, Seite 673). Neues Geschäftslokal: Pelikanplatz 15, Thalhof, in Zürich 1.

24. April 1951. Zähler, Messinstrumente usw.  
**E. O. Bär G.m.b.H.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1949, Seite 994), Handel mit Zählern usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hans Frauchiger wohnt in Bern.

24. April 1951.  
**Öl- und Fettwerke «Sals» (Hulleries «Sals»)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1950, Seite 26). Gustav Igniger und Renzo Lardelli, dieser infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

24. April 1951.  
**Agentur A.G. für polnische Kohle**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1950, Seite 2325). Die Prokura von Hans Rucgsegger ist erloschen.

24. April 1951. Lederwaren.  
**A. Elmiger**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arthur Elmiger, von Reiden (Luzern), in Zürich 11. Fabrikation und Vertrieb von Lederwaren. Stettbachstrasse 4.

24. April 1951. Autotransporte, Garage.  
**Karl Hausherr**, in Rheinau. Inhaber dieser Firma ist Karl Hausherr, von Rottenschwil (Aargau), in Rheinau. Autotransporte (Sachen und Personen) und Betrieb einer Garage. Beim Schulhaus.

24. April 1951. Tierhaare.  
**Friedrich Kunz**, in Zürich (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1950, Seite 1054), Handel mit Tierhaaren. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. April 1951. Herren- und Knabenkonfektion.  
**Alfred Rottenberg**, in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1949, Seite 786), Herren- und Knabenkonfektion usw. Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

24. April 1951. Wolle usw.  
**Geschw. Simmen**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1947, Seite 438), Handel mit Wolle usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. April 1951.  
**Immobilien Genossenschaft Werdgarten In Liq.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1949, Seite 1383). Josef Voser und Hermann Müri sind als Vorstandsmitglieder und Liquidatoren ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. April 1951.  
**«TREWA» Revisions- und Verwaltungsgesellschaft**, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1949, Seite 2034). Otto Keller ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als

Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift in die Verwaltung gewählt worden Armin Müller, von Kilchberg (Zürich), in Zürich.

24. April 1951.  
**Cylopp-Verpackungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1947, Seite 501). Kollektivprokura ist erteilt an Irmgard Clara Edith Stierli, von Turgi, in Zürich, und an Robert Sonderegger, von Zürich und Heiden, in Zürich. Das Verwaltungsratsmitglied Herbert Borbé wohnt in Madison (Wisconsin, USA).

24. April 1951.  
**Spinnerel Langnau (Filature Langnau)**, in Langnau a. A., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1941, Seite 2459). Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Dr. Adolf Ehrbar, von Zürich und Urnäsch, in Zollikon.

24. April 1951. Verpackungsartikel.  
**Borbe-Wanner**, in Zürich (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1950, Seite 1544), Verpackungsmaterial. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Irmgard Clara genannt Edith Stierli, von Turgi, und an Robert Sonderegger, von Zürich und Heiden, beide in Zürich.

24. April 1951. Hotel, Restaurant.  
**Ferdinand Amstutz-Villiger**, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Amstutz-Villiger, von Engelberg, in Thalwil. Einzelprokura ist erteilt an Elisabeth Amstutz geb. Villiger, von Engelberg, in Thalwil. Betrieb des Hotels und Restaurants «Zum Thalwilerhof». Bahnhofstrasse 16.

24. April 1951. Geflügelfarm.  
**Karl Bügler**, in Neftenbach. Inhaber dieser Firma ist Karl Bügler, von Ermatingen (Thurgau), in Neftenbach. Betrieb einer Geflügelfarm. Tössallmend.

24. April 1951. Metalle, Rohstoffe usw.  
**J. H. Domelsen**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Heinrich Domelsen, von Zürich und Eschenbach (St. Gallen), in Zürich 1. Import und Export von Metallen, Rohstoffen, Halb- und Ganzfabrikaten. Seinastrasse 3.

24. April 1951. Modezeichnungen, Textilien.  
**J. Graf**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Graf, von Schötz (Luzern), in Zürich 11. Vertrieb von Modezeichnungen und Vertretung von Textilien. Schwamendingenstrasse 30.

24. April 1951. Nahrungsmittel usw.  
**Elly Menk**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Eleonore Menk geb. Zwahlen, von Zürich, in Zürich 9. Herstellung von und Handel mit Nahrungsmitteln und Artikeln der Gesundheitspflege. Albisriederstrasse 377.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

24. April 1951.

**Hans Brand, Sohn, Autogarage**, in Lyss (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1933, Seite 1606). Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Aarberg vom 24. April 1951 ist über den Inhaber der Konkurs eröffnet worden. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Bern

25. April 1951. Buchdruckerei, Verlag.

**Karl Baumann**, in Bern, Buchdruckerei und Verlag (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1949, Seite 520). Diese Einzelfirma ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft mit Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen gemäss Uebernahmebilanz und rückwirkend per 1. April 1951 an die nachstehend eingetragene Firma «Baumann A.G., Buchdruckerei und Verlag», in Bern, über.

25. April 1951.

**Baumann A.G., Buchdruckerei und Verlag**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. April 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und Weiterbetrieb der bisher unter der Einzelfirma «Karl Baumann», in Bern, betriebenen Buchdruckerei mit Verlag. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen, sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 75 000 ist eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 500. Fr. 71 000 sind in bar bezahlt worden. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven mit allen rechtlichen und vertraglichen Verpflichtungen der bisherigen Einzelfirma «Karl Baumann», Buchdruckerei und Verlag, in Bern, mit Rückwirkung und gemäss Uebernahmebilanz per 1. April 1951, wonach die Aktiven (Kassa, Postscheck, Debitoren, Warenvorräte, Maschinen und Mobilien) Fr. 185 310.51 und die Passiven (diverse Kreditoren, Schuldwechsel, Banken) Fr. 181 094.07 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Franken 4 216.44 ergibt. Für diesen Uebernahmepreis von Fr. 4 216.44 erhält der Sacheinleger Karl Baumann 3 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 = Fr. 4000. Die Differenz von Fr. 216.44 wird dem Sacheinleger Karl Baumann im Konto-Korrent gutgeschrieben. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Schwenter, von St. Stephan, in Bern, als Präsident; Edwin Sager, von Menziken, in Bern, als Mitglied-Geschäftsführer. Sekretär ohne Verwaltungsrats-Mitgliedschaft und Geschäftsführer ist Peter Etter, von Tamins, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Weiterer Geschäftsführer ist Karl Baumann, von Bern und Thun, in Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und die Geschäftsführer Karl Baumann und Peter Etter zeichnen je zu zweien kollektiv. Geschäftsdomizil: Breitenrainstrasse 29 (in gemieteten Räumen).

##### Bureau Biel

23. April 1951. Artikel aus Plexiglas.

**Charles Metthez**, in Biel. Inhaber der Firma ist Charles Philippe Metthez, von Montmelon, in Biel. Fabrikation und Vertrieb von Artikeln aus Plexiglas. Gerbergasse 33.

##### Bureau Interlaken

24. April 1951. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.

**H. Walz**, in Brienz. Inhaber der Firma ist Heinrich Walz, von Schelten (Bern), in Brienz (Bern). Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung. Hauptstrasse.

##### Bureau de Moutier

24. April 1951. Blés, farines, etc.

**Auguste Brand & Cie**, à Tavannes, commerce de blés, farines, sons, maïs, articles fourragers, etc., société en commandite (FOSC. du 5 avril 1939, N° 80, page 7000). Le seul associé indéfiniment responsable Auguste Brand est décédé. Les héritiers n'ayant pas encore pris de décision quant à la continuation du commerce, ceux-ci confèrent la procuration individuelle à Henri Brand, d'Ursene

baeh, à Tavannes, avec mandat de gérer provisoirement l'entreprise en sa forme actuelle (Inscription faite avec l'autorisation du conseil-exécutif du 13 avril 1951.).

#### Bureau de Porrentruy

24 avril 1951. Bois, pneus.

**Abel Petignat**, à Alle. Le titulaire est Abel Petignat fils d'Eugène, de et à Alle. Commerce bois et commerce de pneus.

#### Glarus — Glaris — Glarona

24. April 1951. Alteisen, Transporte usw.

**Bernhard Worni-Galli**, in Näfels. Inhaber dieser Firma ist Bernhard Worni-Galli, von Schwyz, in Näfels. Handel mit Alteisen, Metallen und Altmaterial jeder Art, Sachentransporte.

24. April 1951. Holzhandel.

**Fritz Landolt**, in Näfels, Holzhandlung (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1917, Seite 1982). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

24. April 1951. Mobilien, Immobilien usw.

**Mercuris S.A.**, in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Mobilien und Immobilien und Durchführung jeder weitem Handels- oder Finanzoperation (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1949, Seite 1603). Giuseppe Paolini ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

21. April 1951.

**Konsungensgenossenschaft Oensingen**, in Oensingen (SHAB. Nr. 283 vom 1. Dezember 1944, Seite 2654). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 23. August 1948 hat die Genossenschaft die Statuten teilweise revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 12 bis 15 Mitgliedern. Er konstituiert sich selbst. Der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates und der Verwalter der Genossenschaft führen die Unterschrift durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Weitere publikationspflichtige Tatsachen sind nicht geändert worden. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Franz Burkhalter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Die Unterschriftsberechtigung des bisherigen Präsidenten der Generalversammlung Alfred Schmid ist ebenfalls erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Walter Bloeh, von und in Oensingen, als Präsident (bisher Besitzer), und Anton Meise, von und in Oensingen, Vizepräsident (neu). Der Präsident der Verwaltungskommission, Hermann Wallimann, ist Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) wie bisher.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

19. April 1951. Kosmetische Naturprodukte.

«**Fredico**» Frau Gutjahr-Schmidt, in Herisau. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes nach Art. 167 ZGB, Antonia Gutjahr-Schmidt, von Rohrbach (Bern), in Herisau. Zwischen ihr und dem Ehemann Friedrich Gutjahr besteht Gütertrennung. Fabrikation und Vertrieb kosmetischer Naturprodukte. Sonnhaldenweg 4 a.

#### Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

24. April 1951.

**Wohnbaugenossenschaft Appenzell**, in Appenzell (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1949, Seite 2220). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 19. Februar 1951 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Sie wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

19. April 1951. Teppiche, Möbelstoffe, Linoleum.

**Schuster & Co.**, in St. Gallen, Teppiche, Möbelstoffe, Linoleum, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1950, Seite 2200). Die Kollektivprokura des Fritz Künzle ist erloschen per 30. April 1951. Neu wird Kollektivprokura erteilt an: Eduard Bommer, von Tägersee, Gemeinde Tobel, in St. Gallen.

21. April 1951. Damenkonfektion, Wäsche, Schürzen.

**Harry Goldschmidt**, in St. Gallen, Damenkonfektion, Wäsche und Schürzen (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1934, Seite 2952). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: «Harry Goldschmidt AG», St. Gallen.

21. April 1951. Damenkleider, Wäsche, Schürzen.

**Harry Goldschmidt AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. April 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Damenkleidern, Wäsche und Schürzen jeder Art, sowie den Handel mit diesen Erzeugnissen und insbesondere den Erwerb und die Fortführung der bisherigen Einzelfirma «Harry Goldschmidt», in St. Gallen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen mit Fr. 48 000 und Bareinzahlung von Fr. 2000 voll libertiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Harry Goldschmidt», Damenkonfektion, Wäsche und Schürzen, in St. Gallen, gemäss Kauf- und Uebernahmevertrag vom 5. April 1951 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1950 Aktiven und Passiven, erzeigend an Aktiven (Wertschriften, Waren, Liegenschaften Parzelle Nrn. 683/684 St. Gallen usw.) Fr. 611 005.08 und an Passiven (Kontokorrent, Hypotheken usw.) Fr. 539 631.85, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 71 373.23 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 71 373.23 erhält der Sacheinleger 48 voll libertierte Aktien und Fr. 23 373.23 Gutschrift auf Kontokorrent. Die Gesellschaft übernimmt Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma, rückwirkend auf den 1. Januar 1951. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen persönliche Empfangsbescheinigung, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Victor Rehsteiner, von und in St. Gallen, als Präsident; Harry Goldschmidt und Hermann Goldschmidt, beide von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen. Die letzteren zwei führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Speisergasse 31.

23. April 1951. Metzgerei usw.

**Sonderegger & Gerig**, in St. Gallen. Hans Sonderegger, von Obereg (Appenzell Innerrhoden), und Paul Gerig, von Bütschwil, beide in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1951 ihren Anfang nimmt. Einzelprokura wurde erteilt an: Klara Sonderegger, von Obereg (Appenzell Innerrhoden), in St. Gallen, Metzgerei und Wursterei «Zum Sternacker». Lämmlibrunnstrasse 62.

23. April 1951.

**Willy Egeli, Treuhand- und Rechtsbureau, pat. Rechtsagent**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Willy Egeli, von Mels, in St. Gallen. Einzelprokura wird erteilt an: Augusta Kellenberger, von Walzenhausen (Appenzell Ausserrhoden), in St. Gallen; Hermann Künzler, von St. Margrethen (St. Gallen), in Roggwil (Thurgau); Konrad Bühler, von Oetwil an der Limmat (Zürich), in St. Gallen. Kollektivprokura je zu zweien wird erteilt an: Hans Bruderer, von Trogen (Appenzell Ausserrhoden), in Herisau. Treuhand- und Rechtsbureau. Gutenbergstrasse/Ecke Davidstrasse.

23. April 1951.

**Drogerie Edelweiss, Hans Bossard**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Bossard-Hufenus, von Zug, in St. Gallen. Drogerie. Schösslistrasse 13.

23. April 1951. Bäckerei, alkoholfreies Café usw.

**Anton Rüedi**, in Rorschach, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 160 vom 11. Juli 1936, Seite 1697). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch: Betrieb eines alkoholfreien Cafés.

23. April 1951. Pflanzenextrakte usw.

**Extracta A.-G.**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Pflanzenextrakten und Pflanzenpresssäften usw. (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1948, Seite 2475). Einzelunterschrift wurde erteilt an: Fritz Bertolf, von Basel, in St. Gallen.

24. April 1951.

**Spar- & Kredit-Kassa Flums**, in Flums und Zweigniederlassung in Sargans, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1946, Seite 551). An der Generalversammlung vom 17. März 1951 wurde die Firma abgeändert in: **Sarganserländische Spar- & Kreditkasse**. Dr. Hans Huber und Emil Strässle sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An deren Stelle wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Robert Egert, von und in Mels, und Gottlieb Mannhart, von und in Wallenstadt. Sie führen die Unterschrift nicht.

24. April 1951.

**Schweizerische Spar- & Kreditbank (Banque Suisse d'Epargne et de Crédit) (Banca Svizzera di Risparmio e di Credito)**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1947, Seite 1524). Jakob Dewald ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. jur. Robert Hery, von und in Zürich, und Erwin Weeger-Ebner, von und in Basel. Sie führen die Unterschrift nicht.

24. April 1951. Technische Artikel, thermoplastische Fabrikate, Leder- und Uhrenarmbänder.

**Bischof Alois (Vertretung)**, in St. Gallen, Vertrieb technischer Artikel, thermoplastische Fabrikate Marke «Bisal» (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1946, Seite 3535). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch: Handel mit Leder- und Uhrenarmbändern.

24. April 1951.

**Bekleidungshaus Francescato A.G.**, in Uznaeh (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1949, Seite 865). Der Präsident Anton Künzle-Francescato ist vom Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Präsident gewählt Ferdinand Ammann-Francescato, von und in Tägerwil (Thurgau). Er führt die Unterschrift nicht.

24. April 1951. Bäckerei usw.

**Jean Kuhn**, in Lichtensteig, Bäckerei, Konditorei, Bad «Storchen» (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1943, Seite 2292). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

24. April 1951. Brennmaterialien, Transporte, Gasthaus.

**Karl Hofstetter**, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Gasthof, Brennmaterialien (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1944, Seite 846). Die Geschäftsnatur lautet nun: Brennmaterialien und Transporte, Gasthaus «Zur Krone».

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

24. April 1951. Metzgerei usw.

**Thomas Zarn's Erben**, in Domat/Ems, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1292). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «G. Zarn», in Domat/Ems.

24. April 1951. Metzgerei usw.

**G. Zarn**, in Domat/Ems. Inhaber dieser Firma ist Georg Zarn, von und in Domat/Ems. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Thomas Zarn's Erben», in Domat/Ems. Metzgerei und Wursterei. Kirchgasse 70 und 71.

24. April 1951. Konfektion, Mercerie usw.

**Frau Frieda Schenk-Inhelder**, in Pontresina, Konfektion, Mercerie- und Weisswaren (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1935, Seite 395). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Schwestern M. & E. Schenk», in Pontresina.

24. April 1951. Modehaus usw.

**Schwestern M. & E. Schenk**, in Pontresina. Unter dieser Firma haben Marta Schenk und Elisabeth Schenk, beide von Flurlingen (Zürich), in Pontresina, die Letztgenannte minderjährig, mit Zustimmung ihres Vaters Karl Schenk, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. März 1951 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Frau Frieda Schenk-Inhelder», in Pontresina. Zur Vertretung der Firma ist nur die Gesellschafterin Marta Schenk befugt. Modehaus, Handel mit Damenkonfektion, Wäsche- und Modeartikel und Mercerie.

24. April 1951. Beteiligungen usw.

**Kronion S.A.**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1950, Seite 2718). Diese Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 18. April 1951 eine Statutenänderung vorgenommen. Die Gesellschaft bezweckt nunmehr die Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen, den Handel mit industriellen Erzeugnissen sowie die Durchführung der damit im Zusammenhang stehenden Finanzgeschäfte.

24. April 1951. Comestibles, Fleischtrocknerei.

**Th. Domenig A.-G.**, in Arosa, Comestiblesgeschäft und Fleischtrocknerei (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 3352). Als weiteres Mitglied ohne Unterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Edith Domenig, von Tamins, in Arosa.

24. April 1951. Malergeschäft.

**H. Schneller, vormals Schneller & Nold**, in Felsberg, Malergeschäft (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1939, Seite 279). Diese Firma erteilt Einzelprokura an Arnold Wyssen, und an Hedwig Wyssen-Schneller, beide von St. Stephan (Bern), in Felsberg.

24. April 1951. Käsereigenossenschaft.

**Societè da chascheria Bravuogn**, in Bergün/Bravuogn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1417). Aus dem Vorstand ist

Caspar Cajöri ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt Paul Godli, von und in Bergün/Bravuogn, als Aktuar und Kassier. Die Unterschrift führen der Präsident und der Kassier kollektiv.

24. April 1951. Ziegenzuchtgenossenschaft.  
**Società d'allevamaint da chavras Ftan**, in Ftan, Genossenschaft (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1947, Seite 1164). Aus dem Vorstand ist Nuot Cajos ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt Bartel Stuppan, von Ardez und Ftan, in Ftan. Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

24. April 1951.  
**Darlehenskasse Danis-Tavanasa**, in Danis-Tavanasa, Gemeinde Breil/Brigels, Genossenschaft (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1948, Seite 1600). Anton Caduff ist als Präsident zurückgetreten; er bleibt als Beisitzer weiterhin Mitglied des Vorstandes. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Faustin Caduff ist zum Präsidenten gewählt worden. Der bisherige Beisitzer Giuseppe Friberg, von Breil/Brigels, in Danis, Gemeinde Breil/Brigels, ist nun Aktuar. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

#### Aargau — Argovie — Argovia

24. April 1951.  
**Käsergesellschaft von Tägerig**, in Tägerig, Genossenschaft (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1950, Seite 2299). Hans Baur, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt Josef Blattner, von und in Tägerig. Der bisherige Vizepräsident Josef Meier ist nun Kassier; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist Niklaus Gilgen, von Rüscheegg, in Tägerig, bisher Beisitzer. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

24. April 1951.  
**Ernst & Cie. Bureaumöbelfabrik**, in Holziken, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1949, Seite 1750). Adolf Ernst-Maurer ist als Kollektivgesellschaftler ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die verbleibenden Gesellschafter Hans Ernst und Adolf Ernst junior führen das Geschäft unverändert als Kollektivgesellschaft unter der bisherigen Firma weiter. Sie führen nun Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt worden an Gertrud Ernst, von und in Holziken.

24. April 1951. Baustoff-Fabriken.  
**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie.**, Zweigniederlassung in Brugg (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1950, Seite 1142), Gründung, Erwerb und Betrieb jeder Art Baustoff-Fabriken, mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Fernand Bertani, von und in Zürich. Die Prokura von Eugen Baettig ist erloschen.

24. April 1951.  
**Käsergesellschaft Häggingen**, in Häggingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 257 vom 1. November 1940, Seite 2007). Leo Saxer, Aktuar, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Aktuar ist nun der bisherige Beisitzer Emil Fischer, von Dottikon, in Häggingen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

24. April 1951.  
**Schuhring**, bisher in Luzern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1950, Seite 850). In der Generalversammlung vom 4. Februar 1951 wurde die Verlegung des Sitzes nach Lenzburg beschlossen. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Die Genossenschaft bezweckt: a) Wahrung und Förderung der geistigen, beruflichen und materiellen Interessen ihrer Mitglieder; b) die Vermittlung und den Austausch von Personal, Material und Maschinen; c) den Ankauf, die Vermittlung, die Herstellung und die Abgabe von Waren, insbesondere für den Schuhdetailhandel und die Schuhmacherei; d) den gegenseitigen Austausch und die Verarbeitung der Umsatz- und Betriebszahlen zum Zwecke des Vergleiches; e) die genossenschaftliche Finanzierung von Import- und Exportgeschäften; f) die gemeinsame Reklame; g) die Garantie- und Sicherheitsleistung für ihre Mitglieder gegenüber den als Genossenschaftslieferanten erklärten Lieferfirmen, und h) die Aneufung eines Genossenschaftskapitals und die Bereitstellung von Finanzen zur Tüftung von Geschäften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. Januar 1947. Die Genossenschaft gibt Anteilscheine zu Fr. 500 aus. Für die Genossenschaftsverbindlichkeiten haften die Mitglieder im Nachgang zur Haftung der Genossenschaft persönlich, jedoch maximal mit Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer. Präsident ist Siegfried Morger, von Eschenbach (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen); Vizepräsident: Fritz Rutz, von und in Buchs (St. Gallen); Geschäftsführer und Aktuar: Martin Bertschinger, von und in Lenzburg. Geschäftslokal: Rathausgasse 666.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

20. April 1951.  
**Fischereigenossenschaft am Bodensee**, in Arbon. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 26. November 1950 eine Genossenschaft gebildet. Sie bezweckt den Verkauf der aus den Fischereibetrieben ihrer Mitglieder gefangenen Fische an Konsumenten, Händler und Hotels sowie den Import und Verkauf ausländischer Fische. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die einzelnen Mitglieder persönlich bis zum Betrage von Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Der Präsident Paul Welti, von St. Gallen, in Rheineck, führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar Paul Fuchs, von und in Altenrhein, oder dem Vizepräsidenten-Kassier Hans Gügi, von Zuben, in Landschlacht. Genossenschaftsdomizil: Schmidgasse 5, bei Paul Frauenknecht-Tobler.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

24 aprile 1951.  
**Genio Civile S.A.**, in Bellinzona (FUSC. del 14 febbraio 1950, N° 37, pagina 414). Il consiglio di amministrazione è composto di: Franco-Domenico Gallino, presidente; Luigi Brunetti, vicepresidente, già iscritti; Sergio Pedretti, da Anzonico, in Lavorgo, membro. Paolo Tami non fa più parte dell'amministrazione e il suo diritto alla firma è estinto. Aldo Delmué, da ed in Biasca, è nominato procuratore con firma individuale. La società è sempre vincolata dalla firma collettiva del presidente con altro membro dell'amministrazione.

24 aprile 1951. Cicli e moto.  
**Marcionetti Enrico**, in Monte Carasso, cicli e moto (FUSC. del 28 marzo 1949, N° 73, pagina 826). Questa ditta non è più tenuta all'iscrizione (art. 54 O.R.C.) e quindi è radiata a richiesta del titolare.

24 aprile 1951. Frutta, verdura, ecc.  
**Galli Angelo**, in Bellinzona, formaggi, coloniali, droghe e vini (FUSC. del 12 novembre 1945, N° 265, pagina 2778). Questa ditta notifica di aver aggiunto al genere del commercio: frutta, verdura, conserve, ecc., con spaccio in Viale alla Stazione (casa Bonzanigo Augusto).

##### Ufficio di Locarno

23 aprile 1951. Legna, ecc.  
**Nessi Gianni**, in Muralto, imprenditore e commercio in legna d'ardere e legnami d'opera, ecc. (FUSC. del 11 gennaio 1949, N° 8, pagina 105). La ditta viene cancellata su istanza del titolare per riduzione del commercio, così da non più essere obbligato all'iscrizione.

##### Ufficio di Lugano

24 aprile 1951. Rappresentanze.  
**P. Widmer, agenzia Milo**, in Lugano, rappresentanze in generi diversi (FUSC. del 30 ottobre 1950, N° 254, pagina 2767). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

24 aprile 1951.  
**Alliance Foncière S.A. (Alleanza Fondiaria S.A.)**, a Lugano (FUSC. del 5 dicembre 1950, N° 283, pagina 3119). Nicola Frizzi non è più segretario e membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è Emilio Diener fu Emilio, da ed in Zurigo, con firma collettiva a due con altri già iscritti.

24 aprile 1951.  
**Albert Huguenin Società Anonima**, in Lugano, esercizio di un caffè (FUSC. del 3 gennaio 1949, N° 1, pagina 3). Con verbale notarile dell'assemblea straordinaria generale del 9 aprile 1951, la società ha modificato gli statuti anche su fatti che non interessano i terzi. La ragione sociale viene modificata in **Caffè Huguenin, Ferrario S.A.** e lo scopo in la continuazione dell'attuale esercizio con annessa pasticceria e servizio di ristorante. La società può partecipare alla costituzione di aziende similari. Renée vedova Lutz nata Huguenin non è più amministratrice unica e la sua firma estinta. Nuovi membri del consiglio d'amministrazione sono: Sandro Pellegata fu Pietro, in Como (Italia), nominato presidente; Ambrogio Ferrario fu Primo, in Milano (Italia), nominato consigliere delegato, entrambi di nazionalità italiana; Fausto De Signori fu Adolfo, da Montagnola; Emilio Censi di Carlo, da Brenganzona; Giovanni Marti di Luigi, da Ruppoldsried (Berna); tutti in Lugano, membri. Dottore Luciano Ferrario di Ambrogio, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), è nominato procuratore. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma individuale del presidente e del consigliere delegato del consiglio d'amministrazione, dalla firma collettiva di due membri del consiglio d'amministrazione o di un consigliere con un procuratore. Recapito: riva Albertoli 1.

24 aprile 1951. Lavori in gesso.  
**Ferrari Giulio**, in Lugano, lavori in gesso (FUSC. del 15 marzo 1950, N° 62, pagina 702), in fallimento. La procedura di fallimento è stata dichiarata chiusa con decreto della Pretura di Lugano-Città del 7 febbraio 1951 e la ragione sociale viene radiata d'ufficio per cessazione di commercio.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Moudon

24 avril 1951. Draps, filature, teinturerie.  
**Meyer S.A.**, à Moudon. Suivant acte authentique et statuts du 24 avril 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une fabrique de draps et milanes, avec filature et teinturerie, à Moudon. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. La société reprend de Charles et Eugène Meyer, à Moudon, les immeubles dont ils sont propriétaires sur le territoire de cette commune, lieux dits «Les Terreaux», «La Planche», «Les Ilettes», «Champ du Gour», «Mauborget», et «A Valacret», formant cinq biens-fonds d'une surface totale de 188 a 92 ca., avec toutes les machines et installations industrielles et autres qu'ils comportent, pour le prix global de 380 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par insertion dans l'organe de publication ou par lettre chargée si les porteurs d'actions sont tous connus. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. A été nommé unique administrateur, avec signature individuelle, Giuseppe Monti de Augusto, de Bioggio (Tessin), à Lugano. Eugène Meyer, de Savigny, à Moudon, a été nommé fondé de procuration. Il signe collectivement avec l'administrateur. Locaux: rue Mauborget 49.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Ziegel- und Backsteinfabrik AG. Langenthal

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die Ziegel- und Backsteinfabrik AG. Langenthal, mit Sitz in Langenthal, hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. April 1951 das Grundkapital von Fr. 750 000 um Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 herabgesetzt durch Rückkauf und Annullierung von 500 bisherigen Aktien. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 auf den Namen lautende Aktien mit einem Nennwert von je Fr. 500.

Den Gläubigern der Ziegel- und Backsteinfabrik AG. Langenthal wird hiermit bekanntgegeben, dass sie spätestens innert zwei Monaten von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldungen sind an den unterzeichneten Notar zu richten. (AA. 119')

Langenthal, den 24. April 1951.

Im Auftrage des Verwaltungsrates:  
Paul Spycher, Notar.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Portugal — Liberalisierung der Einfuhr

Im portugiesischen Amtsblatt vom 3. April 1951 wurde eine neue Liberalisierungsliste veröffentlicht; über die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 289 vom 9. Dezember 1950 erwähnten Waren hinaus gelangt neuerdings eine große Zahl von Erzeugnissen aller Art in den Genuss der Einfuhr liberalisierter Waren nach wie vor nur mit Bewilligung erfolgen kann; die Bewilligung wird aber automatisch erteilt).

Nachstehend die Liste der neu liberalisierten Waren:

## Portugal — Libération des importations

Dans la Feuille officielle portugaise du 3 avril 1951, une nouvelle liste de libération a été publiée, accordant en plus des produits énumérés à la FOSC. N° 289 du 9 décembre 1950 le bénéfice de la libre importation à un grand nombre de marchandises de tout genre (qu'il soit rappelé que les marchandises libérées ne peuvent être importées, comme par le passé, qu'avec licence; la licence est cependant délivrée automatiquement).

Ci-après la liste des marchandises nouvellement libérées:

## Portogallo — Liberazione dell'importazione di merci

Nel Foglio ufficiale portoghese del 3 aprile 1951 è stata pubblicata una nuova lista delle merci liberate. Oltre alle merci menzionate nel FOSC. N° 289 del 9 dicembre 1950, un gran numero di prodotti di ogni genere sarà nuovamente messo al beneficio della liberazione (si fa osservare che l'importazione delle merci liberate potrà aver luogo come finora soltanto con una licenza, la quale viene rilasciata automaticamente).

Segue qui appresso l'elenco delle merci nuovamente liberate:

Numéros du tarif douanier portugais	Désignation des marchandises
14	Poils bruts ou préparés, lorsqu'ils sont importés en quantités non supérieures à 1000 kg.
15	Soies et crins d'animaux bruts ou préparés
16	Dépouilles ou produits animaux non spécifiés
16-A	Gélatines
17	Colles-fortes et colles de poissons, solides ou en pâtes
19	Laine cardée non teinte
20	— cardée teinte
21	— en déchets, teints ou non et boules de résidus de peignage
22	— brute, blanche, lavée
23	— brute, blanche, sale
24	— brute non spécifiée, lavée
25	— brute, non spécifiée, sale
26	— brute, teinte
	Laine peignée:
27	— en mèches, non teinte
28	— en mèches, teinte
29	— en préparation, pure ou mixte, non teinte
30	— en préparation, pure ou mixte, teinte
31	Nacre brute ou sciée
32	Ivoire brut
34	Lisières d'étoffes et chiffons de laine
41	Peaux brutes ou préparées, sèches
42	Peaux brutes ou préparées, fraîches
42-A	Peaux avec poils pour ornementation personnelle non tannées
43	Peaux brutes, préparées ou teintes
44	Perles
45	Sang sec
46	Cocons de soie
47	Déchets de tissage de soie ou bourre de soie
48	Oeufs de vers à soie
49	Boyaux salés
51	Safran
52	Douves brutes
53	Goudron et brai végétal
55	Coton en boules, brut ou simplement cardé, non teint
56	Coton en déchets, teint ou non et boules de résidus de peignage
57	Coton en mèches, préparation ou produits analogues
58	Coton brut ou simplement cardé, teint
59	Cerceaux de bois pour tonneaux
60	Bâtons, bardeaux, baguettes, lattes et listes en bois
62	Caoutchouc ou produits similaires, bruts
62-A	Caoutchouc préparé ou en déchets
64	Fibres de coco brut, simplement tordues ou avec 2 bouts
66	Chardons
68	Charbon végétal
71-A	Liège trituré
72	Crin végétal
73	Sparte
74	Essence de thérébentine
74-A	Fibres végétales non spécifiées
77	Jute
78	Bois de chauffage
81	Houblon
82	Bois brut
83	Bois sous forme de mâts ou poteaux, pour supports de conducteurs de courant électrique, imprégnés ou non, simplement écorcé et sans autre main-d'œuvre ou n'importe quels accessoires, même s'ils sont peints ou préservés sur une longueur non supérieure à 2 m.
84	Bois pour la fabrication de mâts d'embarcation
85	Bois scié, d'épaisseur supérieure à 75 mm. et d'une largeur minima de 25 cm.
86	Bois scié, d'épaisseur supérieure à 75 mm. et de largeur inférieure à 25 cm.
87	Bois scié, d'épaisseur supérieure à 35 mm., jusqu'à 75 mm.
88	Bois scié, d'épaisseur supérieure à 15 mm., jusqu'à 35 mm.
89	Bois scié, d'épaisseur supérieure à 5 mm., jusqu'à 15 mm.
91	Ivoire végétal
92	Matières végétales pour la teinturerie, non spécifiées
93	Matières végétales non spécifiées
94	Mousses à l'état naturel ou teintes
95	Huile de lin, crue ou cuite
95-A	Huile de bois de Chine
95-B	Huile de oléica
96	Huile de palmes brute
99	Palme
99-A	Pâte mécanique pour la fabrication du papier
99-B	Pâte pour la fabrication de fibres artificielles
99-C	Pâte chimique pour la fabrication de papier
100	Piassava
101	Pyréthres en fleurs
102	Pyréthre en poudre en paquets de poids liquide non inférieur à 10 kg., sans tares intérieures partielles
104	Plantes et semences pour la culture
105	Résines, gommés, gommés-résines, huiles-résines, colophanes et balsames naturels
106	Raphia
107	Graines et fruits oléagineux de coton
	Graines et fruits oléagineux:
107-A	— d'arachide
107-B	— d'acajou du Brésil
107-C	— de chanvre
107-D	— de coconote
107-E	— de colza
107-F	— de jergoline
107-G	— de lin
107-H	— de « mafurra »
107-I	— de « purgueira » (Jatropha curcas)
107-J	— de ricin
107-L	— de coprah
107-M	— non spécifiées
108	Sisal et autres fibres d'agaves
109	Kapok
111	Tabac en rouleaux

Numéros du tarif douanier portugais	Désignation des marchandises
112	Chiffons et coupures et déchets d'étoffe pour la fabrication du papier
115	Eaux minérales purgatives
116	Eaux minérales non spécifiées
117	Goudron et brai, minéraux
118	Amiante brut
119-A	Sulfate de barium naturel
120	Chaux vulgaire
121	Carnallite, silvinité et camlité
126	Soufre brut
127	Soufre en poudre ou en bâtons
128	Soufre non spécifié
129	Emeri et carborundum, en grains ou en poudre, emballés dans des emballages de poids liquide non inférieur à 5 kg., sans tares intérieures partielles
131	Glace
132	Gemmes
133	Gypse brut
134	Gypse calciné
135	Graphite en poudre ou en pierre
135-A	Hématite rouge en pierres
136	Mica brut
137	Magnésite et dolomite, à l'état naturel ou calcinées
138	Marbres et albâtres, bruts
139	Marbres et albâtres sciés
ex 140	Matières minérales non spécifiées, brutes, à l'exception de la pierre ponce
140-A	Minerais concentrés de cuivre
140-B	Huiles provenant du goudron de houille et des goudrons minéraux non paraffiniques, légers, distillant au moins 90% jusqu'à 200° C
144	Ethers et essences non spécifiés
146	Terre d'infusolres
148	Verre coloré pour fondre
149	Verre trituré en poudre
151	Antimoine
	Plomb:
152	— fondu ou en limaille
152-A	— en ferraille
153	— non spécifié
168	Alliages de plomb et d'antimoine
169	Alliages d'étain pour souder
169-A	Alliages sans aucun revêtement pour souder, non spécifiés
170	Magnésium et ses alliages
171	Mercuré
185	Métaux et alliages non spécifiés
186-A	Accélérateurs organiques et organo-métalliques employés dans la vulcanisation du caoutchouc, non spécifiés
190-A	Acétylène
196-A	Acide benzanodicarboxylique
	Acide:
201	— stéarique
204	— oléique
207-A	Acides aminobenzoïques
207-B	Acides aminonaphtolsulfoniques et naftolsulfoniques, pour la préparation de colorants
207-C	Acide crétillique
210	Acides lactiques
211	Acide sulfurique
213	Eau oxygénée
215-A	Alcools butyliques
215-B	Alcools propyliques
	Alcool:
216	— amylique
216-A	— cétyllique
216-B	— stéarique
217-A	— laurique
218-A	— oléique
223-A	Amines aromatiques ou leurs dérivés pour l'obtention de colorants
223-B	Aminohydroxibenzènes et nitroaminophenol
225-A	Anhydride acétique dénaturé pour usages industriels
227	Anhydride acétique non spécifié
	Anhydride:
229	— carbonique
229-B	— phallique
229-C	Antibiotiques
229-D	Antioxydants et protecteurs organiques et organo-métalliques pour l'industrie du caoutchouc, non spécifiés
230-A	Antraquinones et leurs dérivés
236	Nitrate de potassium
243	Bicarbonate de soude
244	Bloxyde de barium
252	Chaux chlorée
	Carbonates:
254	— de calcium
257	— de soude
261	Carbure de calcium
262	Caséine
265-A	Cyclohexanol et méthyle cyclohexanol
265-B	Chloral
266	Chlorate de barium
276	Chlorure de soude
277	Chlorures d'éthylène
278-A	Chlore
278-B	Chlorobenzaldéhydes et nitrobenzaldehydes
278-C	Chlorobenzènes, dinitrobenzènes et nitrochlorobenzènes
284	Créolines
287-A	Decahydronaphtalène et tetracydronaphtalène
287-B	Dérivés chlorés et nitrates de naphtalène
287-C	Desagrégants employés pour la mouture selon le procédé de cinque
288-A	Etanolamines
288-B	Ethers glycoliques
292	Extraits médicinaux non spécifiés

Numéros du tarif douanier portugais	Désignation des marchandises	Numéros du tarif douanier portugais	Désignation des marchandises
	Phosphates:		Fibres textiles artificielles ou synthétiques, continues:
294-A	Trisodique	420	— fil de fibres synthétiques
294-B	— de tricrésil	421	— fil de fibres artificielles, non spécifié
297-A	Phosgène		Fibres textiles artificielles ou synthétiques, intermittentes:
	Phthalates:	428-B	— fil de fibres synthétiques
297-B	— de dibutyle	428-C	— fil de fibres artificielles, non spécifié
297-C	— de diéthyle		Fil de coton:
297-D	Phthalate de dioctyle		— écreu ou blanc, retors, N° 30, 40 et 50, avec plus de 5 fils élémentaires, au total, propre pour la fabrication de filets de pêche
298-A	Furfurol	430	— simples, écreu, N° 1 à 32
302-A	Glycoles	431	— simples, écreu, N° supérieurs à 32 jusqu'à 60
307	Lanoline	432	— simples, écreu, N° supérieurs à 60
312	Méthylène	433	— simples, blanc, N° 1 à 32
313-A	Naphtols	434	— simples, blanc, N° supérieurs à 32 jusqu'à 60
313-B	Nitrite de sodium	435	— simples, blanc, N° supérieurs à 60
314-A	Nitrocelluloses	436	— simples, teint, N° 1 à 32
	Huiles de foies d'animaux marins:	437	— simples, teint, N° supérieurs à 32 jusqu'à 60
316	— emballées pour la vente au détail	438	— simples, teint, N° supérieurs à 60
316-A	— non spécifiées	439	— tordu, écreu, N° 1 à 32
316-B	Huiles de chaulmoogra et de hidnocarpe (?)	440	— tordu, écreu, N° supérieurs à 32 jusqu'à 60
317	Huiles essentielles naturelles ou artificielles, de romarin, d'arnoise, de rue, de baies de genévrier, de cyste, d'eucalyptus, de myrte, de pouliot, de racines d'angélique	441	— tordu, écreu, N° supérieurs à 60
317-A	Huiles essentielles naturelles ou artificielles, non spécifiées, produits odoriférants, extraits des essences et autres produits non spécifiés pour la parfumerie	442	— tordu blanc, N° 1 à 32
318	Opium	443	— tordu blanc, N° supérieurs à 32 jusqu'à 60
	Oxyde:	444	— tordu blanc, N° supérieurs à 60
322-A	— de cuivre	445	— tordu, teint, N° 1 à 32
323	— de fer		Fil de coton:
325	Oxygène	446	— tordu, teint, N° supérieurs à 32 jusqu'à 60
329-A	Pyridines	447	— tordu, teint, N° supérieurs à 60
329-B	Pyrophosphates de sodium	448	— tordu, de n'importe quel numéro ou qualité, bobiné sur bobines, en écheveaux, enroulé sur des cartons ou présenté de toute autre manière pour la vente au public
330	Plantes médicinales et pour la parfumerie, dans n'importe quel état	450	Articles de coton:
331	Poudres (explosifs)	451	Bandes de toile, de fils tordus dans les deux systèmes, avec sept bouts dans la trame et deux dans la lisière, de 8 à 18 cm, de largeur
334-A	Produits tannants artificiels	452	Bandes non spécifiées et galons jusqu'à la largeur de 30 cm.
	Prussiates:	454	Toiles écreues ou blanches, d'une largeur maximum de 77 cm., avec fils ballises teints ou non, de poids supérieure à 500 g. par mètre carré
334-B	— de calcium	455	Canevas, étoffe de coton pour doublures et articles semblables
336	— de sodium	468	Tissus ajours, dentelles et leurs imitations
339-A	Sels de diazonium et produits non spécifiés pour leur copulation	469	Toile de tricot
347	Silicate de soude		Bandes de n'importe quelle largeur, avec ou sans ourlet, brodées (excepté avec de la soie et des fibres artificielles ou synthétiques), généralement utilisées pour la fabrication de lingerie blanche et pour son ornementation
348	Soude caustique		Tissus non spécifiés:
350	Sous-azotates de calcium	472	— écreus
352-A	Sulfamides	473	— blancs
	Sulfate:	474	— teints, pesant plus de 14 kg. aux 100 mètres carrés
353	— d'alumine	475	— teints, pesant plus de 6 jusqu'à 14 kg. aux 100 mètres carrés
355	— de barium	476	— teints, pesant jusqu'à 6 kg. aux 100 mètres carrés
356	Sulfate de cuivre avec un pourcentage minimum de 97,28 et 81 d'oxyde cuprique		Châles et fichus:
357	Sulfate de cuivre non spécifié	477	— de tissus ajours et de tricot
358	Sulfate de fer	478	— de tissus fermés, à l'exception de ceux de coton écreu, en pièce
360	Sulfate de potassium		Couvertures séparées ou en pièce:
361	Sulfate de sodium	479	— écreues ou blanches
365	Sulfo-réactifs et produits analogues	480	— teintes
	Sulfures:	481	Colts et poignets
366	— d'antimoine	482	Tapis, tapis de chambres et passages
367	— de carbone	483	Articles non spécifiés en tricot
371	Superphosphates de calcium	484	Articles non spécifiés en tissu
377-A	Triaminotriazine	487-B	Fil de jute
377-B	Urée et tiocarbamide	488	Fil non spécifié d'autres fibres végétales
379-A	Vitamines A	509	Jointes et garnitures de n'importe quelles fibres végétales, fils, tissus ou passementeries, avec du caoutchouc ou de l'amiante ou imprégnés d'autres substances, avec ou sans ourlets métalliques
379-B	Vitamines non spécifiées		Soutien-gorge pour dames, gaines, ceintures et corsets:
381	Engrais et correctifs pour l'agriculture, non spécifiés	510	— en tricot, à l'exception de la soie ou de fibres artificielles ou synthétiques, avec ou sans caoutchouc
381-A	Alumine en pâte, pour la préparation de couleurs	511	— en soie ou en fibres artificielles ou synthétiques, avec ou sans caoutchouc
382	Cires animales et végétales, ou minérales, brutes, colorées ou non	512	— en tissu non spécifié, avec du caoutchouc
383	Compositions ou matières simples destinées à donner aux tabacs des goûts ou parfums spéciaux	513	— non spécifiés
383-A	Crin artificiel et paille artificielle de matières textiles, artificielles ou synthétiques	514	Feutre:
385	Déchets de n'importe quelles fibres pour le nettoyage des machines	515	— en tapis, tapis de chambres et passages
385-A	Electrodes, fils, tiges, tubes ou plaques avec revêtement intérieur ou extérieur destinés à la soudure	516	— en pâtes, imprégnés ou revêtus de matières bitumeuses ou de même nature, avec ou sans interpositions ou adjonctions de fibres, tissus ou métaux
387	Extraits tannants et pour la teinture	517	— en pâte, écreu
	Fibres artificielles ou synthétiques, discontinues:	518	— en pâte, non spécifié, pesant jusqu'à 400 g. au mètre carré
387-A	— cardées ou peignées en mèche	519	— en pâte, non spécifié, pesant plus de 1000 g. au mètre carré
387-B	— en rame ou en gerbes jusqu'à 2 mètres de longueur	520	Feutres brodés avec de la soie ou des fibres artificielles ou synthétiques
387-C	Graisses de lubrification, présentées dans des récipients de poids non supérieur à 5 kg. (bidons compris)		Fils:
388	Graisses de lubrification non spécifiées	522	— collés, pour attacher
388-A	Pâtes isolantes pour usages électriques	523	— contenant des métaux non précieux
389	Pâtes pour rouleaux de machines typographiques et pour l'obtention de copies	524	— contenant de l'or, de l'argent ou du platine
	Matières plastiques artificielles, à l'état brut, même si elles contiennent du papier, des tissus ou d'autres substances:	525	— retordus, destinés à la pêche, non spécifiés
389-A	— galalithe	525-A	— de caoutchouc, recouverts de n'importe quelles fibres textiles
389-B	— non spécifiées	525-B	— de fantaisie
390-A	Huiles cuites, oxydées, sulfurées, ventilées ou standollisées	526	— non spécifiés
391	Pâtes de résidus de peaux	526-A	Rubans pour machines à écrire et à imprimer
392	Pâtes non spécifiées, à l'état brut	526-B	— en bobines, pour emploi instantané
392-A	Préparations pour isolations thermiques	527	— non spécifiés
	Produits à modeler, ayant pour base des matières plastiques, en flocons, granules, paillettes, poudres ou pâtes non cohérentes, même avec charges et matières colorantes:	528	Doublures adhérentes pour chapeaux et tissus de soie ou de fibres artificielles ou synthétiques, collés sur du papier ou sur n'importe quelle autre matière, dans le même but, sans aucune couture
392-B	— dérivés des phénols	528-A	Lices en fibres textiles
392-C	— non spécifiés	530	Gants en tissu et en feutre
392-E	Résines artificielles dérivées des phénols, du type « Novolac »	530-A	Bas élastiques
392-F	— non spécifiés		Linoléums
393-A	Boyaux séchés et leurs imitations	531	Passementeries:
	Fil de laine:	532	— avec des fils métalliques ou revêtus de n'importe quel métal
395	— de laine peignée, à deux bouts, jusqu'au N° 1 1/4	533	— de fibres végétales
396	— de n'importe quel numéro ou qualité, enroulé sur bobines, bobins, cartons ou présentés d'autres manières pour la vente au détail	533	— de laine
397	— non spécifié, écreu ou blanc	534-A	Percalines, teintes destinées à la reliure de livres
398	— non spécifié, teint	535	Plantes montées, fleurs et pétales, de n'importe quel tissu
399	Rubans et galons de laine, jusqu'à 30 cm. de largeur	536	Filets de fibres végétales, pour le nettoyage
400	Toile de tricot en laine		Tissus:
403	Tissus de laine non spécifiés:	538	— goudronnés, peints ou imperméabilisés d'autres façons, pesant plus de 800 g. au mètre carré
	— pesant plus de 350 g., jusqu'à 450 g. au mètre carré	539	— avec fils métalliques ou revêtus de n'importe quel métal
404	Tissus de laine non spécifiés:	540	— de coton, hydrophiles, stérilisés, iodés, boratés, phéniqués et similaires, bandages, compresses et pansements
405	— pesant plus de 450 g. par mètre carré	541	— de crin animal, bien que contenant des fils de fibres végétales qui ne constituent pas une prédominance
406	Châles et fichus en laine		
407	Couvertures en laine		
408	Tapis, tapis de chambres et de corridors, en laine		
409	Travaux en tricot de laine, non spécifiés		
410	Ouvrages en tissu de laine, non spécifiés		
	Fil de soie		

Numéros du tarif douanier portugais	Désignation des marchandises	Numéros du tarif douanier portugais	Désignation des marchandises
542	— de fibres végétales avec feuilles de caoutchouc superposées ou intercalées, pour garnitures et joints		Appareils et machines agricoles pour le travail, la préparation et la culture du sol, non spécifiés:
543	— de papier, bien que contenant des fils de fibres végétales qui ne prédominent pas dans n'importe lequel des différents systèmes	ex 653-B	Motoculteurs jusqu'à 9 C.V., planteurs, moissonneuses-batteuses, machines à traire et machines à répandre les engrais
544	— industriels, en pièces ou sous forme d'articles	ex 653-C	Motoculteurs jusqu'à 9 C.V., planteurs, moissonneuses-batteuses, machines à traire et machines à répandre les engrais
	Tissus avec du caoutchouc, élastiques, jusqu'à 50 cm. de largeur:	ex 653-D	Motoculteurs jusqu'à 9 C.V., planteurs, moissonneuses-batteuses, machines à traire et machines à répandre les engrais
545	— de fibres végétales		Appareils et machines:
546	— de laine	654	— pour laver la vaisselle
547	— de soie ou de fibres artificielles ou synthétiques	655	— pour laver le linge
	Tissus avec du caoutchouc, élastiques, d'une largeur supérieure à 50 cm.:	655-A	Appareils ou machines pour la teinturerie de textiles
548	— de fibres végétales		Armoires, vitrines et autres meubles frigorifiques, importés avec l'appareil producteur de froid respectif:
549	— de laine	661-A	— jusqu'à 200 kg. chacun
550	— de soie ou de fibres artificielles ou synthétiques	662	— de plus de 200 kg. chacun
	Tissus en bandes:		Balances:
557	— propres pour la fabrication de toile d'émeri, d'une largeur de 43 ou 86 cm.	662-A	— automatiques et semi-automatiques
560	Mèches non spécifiées	663	— de précision
	Eau de vie et alcool simples:	664	— non spécifiées jusqu'à 150 kg. chacune
561	— en récipients d'une capacité non supérieure à 2 litres (y compris les récipients)	665	— non spécifiées de plus de 150 kg. chacune
562	— en récipients non sp.	665-A	Balancés (mach. text.) jusqu'à 1000 kg. chacun
563	Boissons alcooliques n. s., en récipients allant jusqu'à 2 litres (gin, whisky, bitter et autres, etc.)	665-B	Bétonnières fixes ou mobiles jusqu'à 2000 kg. chacune
563-A	Cognac et armagnac, en récipients d'une capacité non supérieure à 2 litres (y compris les récipients)	665-C	Concasseuses ou granuleuses avec ou sans crible sélectionneur, jusqu'à 5000 kg. chacune
564	Boissons alcooliques non sp., en récipients n. s.	666	Bouées ou autres appareils de secours pour les naufragés
	Extraits alcooliques, concentrés, pour la fabrication de boissons alcooliques:	667	Pompes, à l'exclusion des tubes et de n'importe quels autres accessoires:
570	— en récipients d'une capacité non supérieure à 2 litres (y compris les récipients)	667-A	— jusqu'à 200 kg. chacune
571	— en récipients n. s.	673-A	— de plus de 200 jusqu'à 2000 kg. chacune
572	Moût concentré, de raisins		Cylindres, mélangeurs ou laminoirs pour l'industrie du caoutchouc
573	Vin en récipients jusqu'à 2 litres (y compris les récipients)		Condensateurs électriques:
573-A	Vins en bouteilles ayant droit à une désignation d'origine légalement définie (y compris les récipients)	676-C	— fixes, variables ou ajustables, pesant jusqu'à 2 kg. chacun
574	Vins en récipients n. s.	676-D	— variables ou ajustables, pesant plus de 2 kg. chacun
575	Vins mousseux		Compteurs à eau:
575-A	Champagne	678	— jusqu'à 4 kg. chacun
	Céréales:	678-A	— de plus de 4 jusqu'à 9 kg. chacun
579	— en grains, n.s.	678-B	— de plus de 9 kg.
581	Farineux, non spécifiés		Courroies pour transmission de mouvement:
	Farine:	679	— section trapézoïdale
582	— de manioc	680-A	Machines à river
583	— de froment		Machines à dégauchir:
586	Fèves	680-B	— jusqu'à 1000 kg. chacune
587	Haricots	680-C	— de plus de 1000 jusqu'à 2000 kg.
588	Pois chiches	681-A	Echelles type «Magyrus» pour les incendies
589	Pâtes pour soupes	681-D	Etus garnis à dessin, rallonges de compas, compas, tire-lignes, instruments cellulaires et pièces séparées
590	Mais en grains	681-E	Extincteurs pour le service des incendies, pesant jusqu'à 200 kg. chacun
591	Son		Fillères non spécifiées pour l'industrie de la céramique:
	Thon frais ou conservé par le froid:	682-B	— Mécaniques
592-A	— importé pendant les mois de septembre à janvier	682-C	— à vacuum
592-B	— n. s., y compris celui importé à n'importe quelle période de l'année, seulement avec le sel indispensable à sa conservation	682-D	Fillères à dépurifier ou à rectifier les eaux
	Oeufs de poissons secs ou salés	682-E	Fillères-presses
593-A	Sardines fraîches	682-F	Lames pour scies à rubans
604	Cacao décortiqué ou non et sa coque	682-G	Meules pour moulins à huile
605	Cacao en poudre ou en comprimés		Varlopes:
606	Café avec coque ou décortiqué	682-H	— jusqu'à 1000 kg. chacune
607	Café torréfié, moulu et ses imitations	682-I	— de plus de 1000 jusqu'à 2000 kg.
612	Thé		Génératrices, moteurs n. s., condensateurs fixes d'un poids supérieur à 2 kg. et convertisseurs, électriques:
613	Thé maté	683	— jusqu'à 100 kg. chacun
	Conserves alimentaires:	684	— de plus de 100 jusqu'à 500 kg. chacun
614-A	— de câpres, en saumure, au vinaigre ou conservées de n'importe quelle autre manière, en paquets dont le poids taxable n'est pas inférieur à 20 kg. et sans aucun emballage intérieur	688-A	Guillotines pour le papier, le carton et le papier-carton
615	— de poissons	688-B	Treuil manuel ou mécaniques
616	— non spécifiées		Installations:
618	Epices non spécifiées	689-A	— pour filmer, comprenant des appareils respectifs producteurs d'énergie électrique et de sonorisation, montés ou non sur véhicules
619	Extraits de malt simples	689-B	— pour l'arrosage par l'aspersion
619-A	Farines de poissons et d'autres animaux marins		Instruments et appareils:
620	Fourrages et autres substances alimentaires pour animaux, non spécifiées	690	— de calcul, d'observation et de précision, non spécifiés et pièces détachées
621	Fruits frais ou secs non spécifiés		Instruments, appareils et autres engins:
629	Miel	693-A	— pour la gymnastique ou le sport
630	Mélasses contenant jusqu'à 55 % de sucre au total	693-B	— pour le service d'incendies, non spécifiés
631	Huile de coco raffinée		Instruments, outils et ustensiles pour les arts et les métiers, l'agriculture et le jardinage:
632	Huile, margarine et graisse comestible	694	— tenailles, vilebrequins et burins
633	Huile d'arachide	694-A	— râpeaux, bêches, faucilles, fourches et faux
634	Huiles hydrogénées	694-B	Hameçons
635	Oeufs, complets ou non, frais ou conservés par n'importe quel moyen	694-C	Enclumes, chevalets, enclumes carrées, forges portatives, crics pour le levage de voitures et étaux
636	Piment	694-D	Mèches, fraises et mandrins
638	Produits horticoles n. s., pas secs	694-E	— Coussinets, tarauds et filières à coussinets
	Racines de chicorée:	694-F	— truelles de maçons, marteaux et masses
640	— non préparées	694-G	— fers à souder et chalumeaux pour la soudure
641	— préparées	694-H	— Feuilles de scies et de petites scies, ciseaux, rabots et fers de rabots, limes et leurs supports
642	Substances alimentaires non spécifiées	694-I	— mètres en bois
	Jus de fruits liquides ou concentrés:	694-L	— Niveaux en bois
643	— sans addition de sucre	694-M	— Pelles et pioches
644	Raisins frais	694-N	— Mèches et leurs vilebrequins
645	Vinaigre	694-O	— Sécateurs
646	Sirops non médicamenteux, simples ou aromatisés		Interrupteurs automatiques et disjoncteurs:
	Accumulateurs électriques:	694-Q	— jusqu'à 100 kg. chacun
647	— de plomb et pièces séparées métalliques	694-R	— de plus de 100 jusqu'à 500 kg. chacun
648	— non spécifiés et pièces séparées métalliques		Interrupteurs non automatiques, de poids non inférieur à 2 kg., sectionneurs et rhéostats:
648-A	— Séparateurs d'éléments	694-S	— jusqu'à 100 kg. chacun
649-A	Pétrins, batteuses, laminoirs ou machines à diviser les pâtes, employées en boulangerie et en pâtisserie	694-T	— de plus de 100 jusqu'à 500 kg.
649-B	Pétrins mécaniques pour l'industrie de la céramique		Machines à limer:
	Appareils:	696-A	— jusqu'à 1000 kg. chacune
650-A	— Producteurs de froid, montés sur un support commun, pour armoires frigorifiques	696-B	— de plus de 1000 jusqu'à 2000 kg.
651	— radioélectriques récepteurs pour la télégraphie, la radiophonie, la télévision et la télémechanique; amplificateurs électriques de puissances et les appareils de commande respectifs, appareils pour l'impression mécanique, électrique ou magnétique, de sons sur des disques, des rouleaux, des bandes ou des fils	698	Toile d'émeri
652	— téléphoniques et écouteurs ainsi que les pièces détachées		Machines à affûter les scies:
653	— Moissonneuses, chartrues à trois socs ou plus (à l'exclusion de celles à deux socs, reversibles) de plus de 1500 kg. et distributeurs d'engrais	699-B	— jusqu'à 1000 kg. chacune
653-A	— Calibreuses de fruits et de tubercules respectifs, chartrues non spécifiées de plus de 1500 kg., herse mécaniques et compresseurs de terres, de plus de 800 kg., hotteuses de foin et de paille pour le travail en marche, herse à pointes (rigides et articulées), munies de disques, de ressorts, de rosettes ou d'étoiles, de plus de 300 kg. et semoirs à 1 et 2 lignes	699-C	— de plus de 1000 jusqu'à 2000 kg. chacune
		699-D	Machines pour peler les pommes de terre
			Machines pour la fabrication du bois de placage:
		699-E	— jusqu'à 1000 kg. chacune
		699-F	— de plus de 1000 jusqu'à 2000 kg.



Numéros du tarif douanier portugais	Désignation des marchandises	Numéros du tarif douanier portugais	Désignation des marchandises
699-G	Machines pour percer les métaux:	747	Voitures pour le transport de marchandises:
699-H	— jusqu'à 1000 kg. chacune	748	— avec dispositif pour les soulever
	— de plus de 1000 jusqu'à 2000 kg.	749	— à main, non spécifiées
	Machines à percer et à fendre le bois:		Docks flottants et véhicules d'élévation d'embarcations sur plans inclinés, ainsi que les tours de manœuvre et les chasse-marée respectifs, fixes ou mobiles
699-I	— jusqu'à 1000 kg. chacune		Motocyclettes avec ou sans roues d'appui:
699-J	— de 1000 à 2000 kg. chacune		Avec side-car ou carrosserie pour le service d'incendies
	Machines:	762-A	— avec side-car ou carrosseries non spécifiées
699-L	— pour ligner le carton, le papier-carton ou le papier	763	— non spécifiées
699-M	— pour l'impression, du type «Minerva»	764	
699-N	— pour l'industrie textile, indiquées ci-dessous:		Pièces détachées pour bicyclettes, motocyclettes et tricycles:
	Assembleuses, équarisseurs, batteuses, aspergeuses, calandres, bobineuses, repasseuses, ouvreuses, foulards, machines à plier, à mesurer, à plier en longueur, simples ou combinées, petites machines «Jacquard» et autres pour métiers à tisser, fondeuses, presses, ramuluses, ourleuses et visiteuses:	764-A	— en fer ou en acier
		764-B	— non spécifiées
699-O	— pour souder (para soldar vazão)		Pièces détachées de véhicules non spécifiées, métalliques:
700	— photographiques, appareils d'agrandissement et de réduction et pièces détachées jusqu'à 20 kg.	764-B	— de plus de 2,5 à 10 kg.
700-A	Marmites, chaudières, étuves, foyers, lèche-frites et autres ustensiles semblables pour la cuisson à la vapeur	764-F	— de plus de 10 à 100 kg.
700-B	Marteaux-pilons jusqu'à 1000 kg. chacun	764-G	— de plus de 100 kg.
702-A	Moulins à rouleaux, à marteaux, pendulaires, à hilles ou d'autres types, pour la mouture de matières premières minérales, jusqu'à 5000 kg. chacun	764-H	Chenilles pour tracteurs et pièces détachées
	Meules pour meuler, polir et aiguiser:		Tricycles automobiles:
703-A	— non spécifiées	766	— non carrossés
704	Meules et cylindres pour moudre		Trolleybus:
	Moteurs triphasés asynchrones:	766-B	— non carrossés
705-A	— jusqu'à 150 kg. chacun		Véhicules du système américain pour traction à l'électricité:
705-B	— de plus de 150 jusqu'à 500 kg.	767	— carrossés
706	Objets pour le dessin, la peinture ou la pyrogravure, non spécifiés	772	Baleines et leurs imitations, préparées ou sous forme d'articles
707-A	Bras (carcasses), bases et volants pour têtes de machines à coudre	773	Articles en poils
707-B	Pièces détachées de compteurs pour liquides, gaz et électricité non spécifiées	774	Articles en crin, non spécifiés
708	Pièces détachées de mécanisme, non spécifiées, en bois (à l'exception des navettes)	775	Dépouilles ou produits animaux, sous forme d'articles non spécifiés
	Pièces séparées de mécanisme, non spécifiées, métalliques (à l'exception des navettes et taquets):		Gants de peau, terminés ou non:
708-A	— jusqu'à 0,5 kg. chacune	777	— jusqu'à la longueur de 30 cm.
708-B	— de plus de 0,5 jusqu'à 2,5 kg. chacune	778	— de longueur supérieure à 30 cm.
708-C	— de plus de 2,5 jusqu'à 10 kg. chacune	779	Articles en ivoire
708-D	— de plus de 10 jusqu'à 100 kg. chacune	780	Os, cornes et ongles sous forme d'articles
708-E	— de plus de 100 jusqu'à 500 kg. chacune		Peaux:
708-F	— de plus de 500 jusqu'à 1000 kg. chacune	781	— avec poils, en articles terminés ou non, taillées en vue de la confection d'articles ou cousues les unes aux autres
709	— de plus de 1000 jusqu'à 2000 kg. chacune	782	— en articles non spécifiés
709-A	— de plus de 2000 kg.	783	Articles en plumes
	Pierres pour meuler, polir et aiguiser:	784	Coton hydrophile, stérilisé, iodé, horaté, phéniqué et similaires
710-A	— non spécifiées	794	Articles en liège
	Piles électriques:	795	Stores en bois ou autres matières végétales, complets ou incomplets, coupés ou en pièces
712	— sèches	796	Fibres végétales en pâte, simple ou gommée
713	— non spécifiées et pièces détachées		Bois:
714	Pinceaux, à l'exclusion de ceux réservés à l'usage personnel, brosses pour peintres et articles semblables	798	— sous forme de sièges ou de dossiers pour mobilier
	Raboteuses:	799	— formes pour souliers
714-A	— jusqu'à 1000 kg. chacune	800	— talons, sans revêtement, pour chaussures
714-B	— de plus de 1000 jusqu'à 2000 kg.	801	— sciés et préparés pour planchers
714-C	Postes particulières de communication interne jusqu'à 50 lignes intérieures (téléphone interne)		Bois sous forme d'ouvrages:
714-D	Presses à transmission mécanique jusqu'à 1000 kg. chacune	802	— taillés, plaqués, cirés, polis ou vernis, tournés, moulés, peints et rembourrés, à l'exception de rembourrage avec des peaux et leurs imitations ou avec des tissus contenant de la soie
	Presses hydrauliques:	803	— marquetés, laqués, dorés, avec applications de bois fins, d'ornements de métal ou d'autres matières et rembourrés avec des peaux et leurs imitations ou avec des tissus contenant de la soie
714-E	— jusqu'à 2000 kg. chacune	803-A	— plaques, bandes, encadrements, tiges et garnitures, revêtus totalement ou partiellement de feuilles de métaux non précieux, sans autre travail ou finissage
714-F	— de plus de 2000 kg. chacune	808	Mobilier non spécifié, à l'exception de celui de bois
714-G	Manomètres et thermostats	809	Articles en paille non spécifiés
715	Pulvérisateurs ou autres appareils de poche, chargés ou non, destinés à parfumer ou à conserver à l'état frais les tabacs manufacturés	810	Plantes complètes ou incomplètes sèches, peintes ou conservées de n'importe quelle autre façon, pour l'ornementation
	Pulvérisateurs pour usages agricoles:	812	Articles en amiante non spécifiés
715-A	— jusqu'à 10 kg. chacun		Cendriers, statuettes, figures de personnes ou d'animaux, vases, récipients à cure-dents, jarres:
716	— non spécifiés	814	— en terre, faïence ou grès
716-A	«Rebordadeiras»	815	— en porcelaine
718	Tableaux de manœuvre, de distribution, d'observation et de mesure de l'énergie électrique, y compris les dispositifs qui y sont fixés		Faïences et grès fins:
718-A	Règles, équerres, rapporteurs et échelles pour le dessin	817	— non spécifiés, sans peinture ou n'importe quel autre ornement
718-B	Relais pour centrales téléphoniques automatiques	818	— non spécifiés
720	Cornues et petits fours en terre réfractaire	819	Fibrociment en plaques, de n'importe quelles dimensions imitant les mosaïques
	Séchoirs mécaniques chauffés à la vapeur ou à l'air chaud:	821	Briques d'asphalte
720-A	— jusqu'à 2000 kg. chacun	825-A	Mica en feuilles, plaques, disques ou fragments collés
720-B	— de plus de 2000 kg.	826	Minerais en articles non spécifiés
	Scies circulaires:		Porcelaines:
720-C	— jusqu'à 1000 kg. chacune	827	— non spécifiées, blanches, sans peinture et sans aucun ornement
720-D	— de plus de 1000 jusqu'à 2000 kg.	828	— non spécifiées
	Scies à ruban, avec ou sans véhicule:	833	Tubes ou manilles en terre ou en grès
720-E	— jusqu'à 1000 kg. chacune		Verre:
720-F	— de plus de 1000 jusqu'à 2000 kg.	849	— de bas coefficient de dilatation, en articles non spécifiés
	Scies mécaniques:	853	Aspirateurs à poussière et cireuses (du type de ceux employés pour le nettoyage des maisons) et accessoires pour ces appareils
720-G	— jusqu'à 1000 kg. chacune	857-A	Récipients émaillés intérieurement, vides ou servant de tares
720-H	— de plus de 1000 jusqu'à 2000 kg.	858	Coupelles en alliages métalliques, destinées à la fabrication de cartouches de guerre
721	Barres de fer ou d'acier, dentelées pour mèches		Fers à repasser:
	Machines à tricoter:	863	— non spécifiés
722-A	— circulaires	866	— mors, gourmettes et fers à cheval
722-B	— rectilignes	867	Vis non spécifiées
	Métiers à tisser mécaniques pour l'industrie textile, non spécifiés, rectilignes, jusqu'à 2500 kg. chacun:		Clous:
722-C	— automatiques	867-B	— en aluminium et ses alliages
722-D	— non automatiques	868	— non spécifiés
	Thermomètres:	869	Protecteurs pour chaussures
723	— clinique		Cuivre et ses alliages:
723-A	— non spécifiés	872-A	Câbles en cuivre et ses alliages, sans n'importe quel revêtement
	Tours mécaniques parallèles:	875	— Clous avec prédominance de cuivre ou d'or
723-B	— jusqu'à 1000 kg. chacun		Fer ou acier battu, laminé ou forgé:
723-C	— de plus de 1000 jusqu'à 2000 kg.	889	— hatu et étiré et sous n'importe quelle autre forme, simple ou préparé pour l'armature de constructions en béton ou en ciment
	Toupies:	890	— hatu et étiré en pilônes pour supporter des fils conducteurs d'électricité
723-G	— jusqu'à 1000 kg. chacune		Magnésium et ses alliages:
723-H	— de plus de 1000 jusqu'à 2000 kg.	894	— en tubes
	Aéronefs, parachutes, installations pour l'apprentissage des aviateurs, pièces détachées et appareils d'observation respectifs, lorsqu'ils sont importés conjointement:	895	— en ouvrages, non spécifiés
725	— militaires		Carton, papier-carton et papier:
726	Jantes de caoutchouc, massives, avec ou sans bandage de fer, pour camions et autres véhicules de charge	908	— en boîtes ou récipients, sans impressions, non compris les tares habituelles
745-A	Carcasses métalliques, en parties séparées, uniquement ébauchées, pour carrosseries d'automobiles	906-A	— Isolants, pour usages électriques
		906-B	— pour hrouillons

Numéros du tarif douanier portugais	Désignation des marchandises
907	Carton en feuilles et en bandes non spécifiés
907-A	Papier-carton en feuilles et en bandes non spécifiés
908	Articles en carton et en papier-carton non spécifiés
	Carton, papier-carton et papier avec superposition de feuilles de métaux non précieux:
908-B	— en travaux, non spécifiés
909	— cartes à jouer, de n'importe quelles dimensions
909-A	Communications, thèses, dissertations et rapports concernant des sujets scientifiques, littéraires et artistiques, édités par des établissements officiels ou institutions culturelles, imprimés dans n'importe quelle langue
910	Dessins
	Filtres:
912	— de carton
912-A	— de papier-carton
912-B	— de papier
914	Imprimés détachés en carton, papier-carton et papier
924	Carton, carton-papier et papier, en ouvrages non spéc., avec impressions, non compris les tares habituelles
	Papier:
931	— réglé, papier en format lettres, enveloppes et sacs de papier
933	— papier-carton et carton pour revêtir l'intérieur des maisons
935	— papier-carton et carton sous forme de serpentins, de confettis et d'autres articles de carnaval
936	— couchés
936-A	— de soie
936-B	— hygiénique
936-C	— Kraft
936-D	— millimétrique en rouleaux
936-E	— millimétrique non en rouleaux
936-F	— plissé
936-G	— végétal
937	— sous forme d'articles non spécifiés
958	— plateaux et autres articles laqués et leurs imitations, à l'exception de ceux confectionnés en bois
	Cannes:
960	— pour parasols
963	Bobines de rubans pour la fabrication de filtres de cigarettes
967	Houppes pour poudre de riz
	Chaussures:
971	— avec tissus de soie, tissus de fibres artificielles ou tissus de fibres synthétiques
973	— en cuir, bottes avec tige de longueur supérieure à 30 cm.
974	— non spécifiées, avec semelles de cuir ou en cuir avec semelles de caoutchouc
975	— non spécifiées
977	Nattes et pallassons de n'importe quels filaments
	Capsules fulminantes:
979	— non spécifiées
	Cartouches:
980	— chargées avec de la poudre, avec ou sans projectiles
981	— vides, pour fusils de chasse, avec ou sans fulminant
982	Maisons démontables en bois ou en fibrociment
984	Pâtes de résidus de peaux, en articles non spécifiés
	Chapeaux sans doublure ou n'importe quelle garniture:
985	— de paille et ses imitations pour hommes et dames
986	— de feutre pour dames
987	— non spécifiés, pour dames
988	— non spécifiés, pour hommes
	Chapeaux:
989	— de peluche de soie et de types flamands, pour hommes
990	— non spécifiés, pour hommes
991	— non spécifiés, pour dames
992	— cloches simples (non formées) et fournitures de toutes sortes pour chapeaux
993	Étuis à cigares et à cigarettes, étuis à allumettes, tabatières et porte-monnaies
995	Colles et mastics
998-A	Dateurs et numérateurs
	Brosses:
1002-A	— à dents
1003	— pour usages personnels non spécifiés
	Miroirs:
1005	— de surface inférieure à 1200 cm <sup>2</sup>
1006	— non spécifiés
	Étuis:
1008	— garnis, pour la couture, le bureau et pour la toilette
1009	Machines-statistiques fonctionnant au moyen de fiches perforées et leurs fiches
	Fils ou câbles métalliques isolés pour usages électriques:
1010	— sans armature ni gaine métalliques, revêtus extérieurement de fils, tissus ou passermenterie de fibres textiles, pesant jusqu'à 120 g. par mètre
1011	— sans armature ni gaine métalliques, revêtus extérieurement de fils, tissus ou passermenterie de fibres textiles, pesant plus de 120 g. par mètre
1012	— avec armature ou gaine métalliques, même revêtus extérieurement avec d'autres matières, pesant jusqu'à 1500 g. par mètre
1012-A	— avec armature ou gaine métalliques, même revêtus extérieurement avec d'autres matières, pesant plus de 1500 g. par mètre

Numéros du tarif douanier portugais	Désignation des marchandises
	Fils de cuivre isolés pour usages électriques:
1012-B	— uniquement émaillés, jusqu'au diamètre de 0,6 mm.
1012-C	— uniquement émaillés, de diamètre supérieur à 0,6 mm.
1012-D	— revêtus d'amiante ou avec de l'amiante et des fibres textiles
1012-E	Fils ou câbles, de cuivre, isolés pour usages électriques, revêtus extérieurement de caoutchouc
1012-F	Fils ou câbles métalliques, isolés pour usages électriques, non spécifiés
	Bandes cinématographiques de n'importe quelles dimensions:
1013	— impressionnées, avec sonorisation en portugais, obtenues par le moyen d'un négatif produit dans des laboratoires nationaux
1015	Feux d'artifice
	Fruits artificiels de n'importe quelle substance:
1016	— avec feuilles ou n'importe quel autre accessoire
1017	— sans accessoires
1020	Gravures ouvertes sur bois, carton ou n'importe quel métal ou stéréotypées (clichés)
1024	Insecticides et préparations analogues
	Instruments de musique:
1024-A	— carillons
1026-A	— orgues du système électronique
1029	Amorces, mèches et autres articles à base de phosphore pour allumer
	Lampes électriques:
1030	— pour le chauffage
1030-A	— pour l'éclairage, à filament
1030-B	— pour l'éclairage, non spécifiées
	Lanternes:
1031-A	— et lampes à incandescence, à pétrole ou à essence, et pièces détachées
1032	— non spécifiées et projecteurs non spécifiés, pour l'éclairage
1033	Eventails, et ventilateurs
1033-A	Raccords pour courroies, type Cliper et leurs accessoires
	Machines:
1041-A	— pour faire le café, pesant jusqu'à 5 kg. et pièces détachées
	Matières plastiques artificielles, même si elles contiennent du papier, des tissus ou d'autres substances:
1044-B	— en pellicules, feuilles ou bandes, avec texte
1044-C	— en feuilles non spécifiées flexibles
1044-D	— en fil, de diamètre supérieur à 1 mm. jusqu'à 3 mm.
1044-F	— en articles non spécifiés, avec ou sans textes
1044-G	Matériel pour antennes d'émission ou de réception radioélectriques, comprenant les accessoires pour sa fixation et pour son illumination quand ils sont importés conjointement
1048	Médicaments, sérums et vaccins, organiques, bactériofuges, anti-virus et ultra-virus de n'importe quelle capacité, avec ou sans aiguilles
	Pâtes:
1053-A	— pour tapis d'appartements
1054	— non spécifiées, sous forme d'articles non spécifiés
	Pièces:
1054-A	— pour la construction, type «Mécano»
1055	— séparées, non spécifiées, de plantes et de fleurs artificielles et articles pour leur fabrication
1057	Parfumerie, lotions et teintures pour les cheveux, dentifrices, poudres de riz pour la toilette et produits analogues
1058	Perles et gemmes artificielles détachées
1059	Plantes montées, fleurs et pétales artificiels, à l'exception de ceux de tissus
1060	Plumes, aigrettes et paradis
	Horloges:
1064	— sans boîtier, de corridors, de parols ou de tables, pesant plus de 500 g. et mouvements non sp. pour horloges
	Horloges avec boîtier:
1066	— de corridor
1068	— de clocher
1076-A	Résistances pour appareils de chauffage électrique
1077	Rouleaux perforés pour reproduire de la musique
1080	Savonnettes et savon n. s.
	Tabac:
1031	— en cigares et cigares format cigarettes recouverts d'une feuille de tabac (y compris les tares de papier et autres, à l'exception de celles de bois, de carton ou de métal, qui sont classées dans les objets d'art)
1032	— en cigarettes (y compris les tares de papier ou autres, à l'exception de celles de bois, carton ou de métal, qui sont classées dans les objets d'art)
1033	— coupé (y compris les tares de papier et autres, à l'exception de celles de bois, carton ou de métal, qui sont classées dans les objets d'art)
1038-A	Tresses et dentelles, de paille, tissus et passermenteries, imitant le crin ou la paille et autres fournitures n. s. pour la fabrication de chapeaux
1089	Tubes faits de n'importe quels filaments, de carton, de papier-carton ou de papier, destinés à protéger les fils-conducteurs d'électricité, avec ou sans revêtement métallique
1089-A	Valves électroniques

97. 27. 4. 51.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
 Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## Edouard Dubied & Cie, Société anonyme, à Couvet (Neuch.)

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

du vendredi 11 mai 1951, à 11 heures 30, dans les bureaux de la société, à Nenehâtel

#### Ordre du jour:

1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice 1950. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et spécialement de la répartition des bénéfices.

2° Nomination de deux administrateurs (statuts art. 13).

3° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit, trois jours au moins avant l'assemblée, prouver sa qualité de possesseur d'actions, soit aux sièges de la Banque cantonale neuchâteloise ou de la Société de banque suisse, soit dans les bureaux de la société, à Neuchâtel.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1950 et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront déposés dans les bureaux de la société, à Neuchâtel, à la disposition des actionnaires, à partir du 27 avril.

Couvet, le 26 avril 1951.

Le conseil d'administration.

## Société immobilière Angle Grand Pont Haldimand S. A.

Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 10 mai 1951, à 15 heures, dans les bureaux de MM. P. & W. de Rham, gérants d'immeubles, 84, Galeries du Commerce, à Lausanne.

#### ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration.

2° Rapport du contrôleur.

3° Vote sur les conclusions de ces deux rapports et décharge à donner au conseil d'administration de sa gestion.

4° Nomination d'administrateurs.

5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1950 sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, 84, Galeries du Commerce, à Lausanne.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt avant le 9 mai 1951 chez MM. Ferrier, Lullin & Cie, 15, rue Petitot, à Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs. X 136



## Die schwarze Hand

Der neueste Kriminalfilm - der Titel eines Romans ? Nein - es ist die einfache Ueberschrift zu einer Szene, wie sie sich Tag für Tag in unzähligen Büros abspielt, wenn es sich um... Kohlepapier handelt. Beschmutzte Finger, beschmutzte Briefe - muss das sein ? Mit einem guten Kohlepapier, wie Carfa-Stabilo eines ist, lässt sich dieser Aerger vermeiden. Alle guten Eigenschaften sind in Carfa-Stabilo vereinigt; es ist griffrein und knitterfest, es bleibt immer flach und rollt nicht, es ist durchschlagsauber und lichteht - mit wenig Worten: es arbeitet sich gut mit ihm !



# CARFA Stabilo

Carfa-Stabilo 2018 lässt sich 100 mal verwenden. Nr. 2010 liefert 15 Copien in einem Arbeitsgang.

Bezug durch die Fachgeschäfte.

Carfa A.G. Zürich



## On offre 15 tonnes GRAINES DE RICIN

Echantillons à disposition.

Fahrni & Mégevand  
Import-Export  
10, rue du Commerce, Genève

Gutgehende süddeutsche Fachärzteklinik sucht für Erweiterungsbau hochverzinsliche hypothekarisch gesicherte Darlehen von 20 000 bis 600 000 DM.

### Deutsche Sperrkonten

werden dafür freigegeben mit Aussicht auf Aufwertung. — Offerten unter L 7849 Ch an Publicitas Chur.

## CHILE

Kaufmann, nach Santiago abreisend, übernimmt noch Geschäfte und Vertretungen. Gute Beziehungen, eingeführte Organisation. Erstklassige Referenzen. Erbittet Angebote unter P 26684 an Publicitas Bern.



### Ordre et gain de place

vous sont assurés par un classement à dossiers suspendus modernes mono-map. En carton spécial très résistant, avec callers entièrement visibles tenant parfaitement mais se déplaçant facilement. Barres de suspension robustes en métal. Dans les bonnes maisons spécialisées.

## MONOmap

Un produit  
Nehrer SA  
Berne

Gesucht in Umgebung von Zürich (40 km) kleinere

### chem. Fabrik

(oder grösseres Laboratorium), die in der Lage wäre, ein- bis zweimal pro Jahr zirka 1 Monat für eine spez. Fabrikation Räumlichkeit zu vermieten. Wasser- und Abwasseranschluss. Wenn möglich mit Heisswasseranschluss. — Offerten unter L 9883 Z an Publicitas Zürich 1.

## HELVETIA

### Schweiz. Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen

Die in der Generalversammlung der Aktionäre für das Rechnungsjahr 1950 festgesetzte Dividende wird gegen Ablieferung des

#### Coupon Nr. 8

ab heute an unserer Kasse mit Fr. 250.—, abzüglich 5% eidg. Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, somit netto Fr. 175.— je Aktie, eingelöst. Die Einlösung erfolgt auch spesenfrei bei sämtlichen Sitzen nachstehender Banken:

Schweizerische Bankgesellschaft,  
Schweizerischer Bankverein,  
Schweizerische Kreditanstalt.

St. Gallen, den 27. April 1951.

#### HELVETIA

Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft.

## S.A. Magazzini Generali con Punto Franco

Chiasso

### Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

#### assemblea generale ordinaria

l'11 maggio 1951, alle ore 14.15 precise, al 1° piano dell'Albergo Touring in Chiasso, per discutere e deliberare sul seguente

#### ORDINE DEL GIORNO:

- 1° Lettura dell'ultimo verbale.
- 2° Relazione del consiglio d'amministrazione e rapporto dei revisori.
- 3° Presentazione del bilancio e conto profitti e perdite, gestione 1950.
- 4° Discussione ed approvazione del rapporto e del bilancio e conto profitti e perdite e scarico al consiglio d'amministrazione ed alla direzione.
- 5° Nomina di 2 revisori (art. 23 statuti).

Il bilancio e il conto profitti e perdite sono visibili presso la sede sociale a partire dal 2 maggio 1951.

Per la partecipazione all'assemblea fa stato l'art. 10 dello statuto e seguenti.

Le azioni potranno essere depositate entro il 10 maggio 1951 presso:

- la sede della società,
- la Banca della Svizzera italiana di Lugano e Chiasso,
- la Società di banca svizzera a Chiasso,
- la Unione di banche svizzere a Chiasso,
- la Banca centrale cooperativa di Basilea,
- la Banca popolare di Lugano a Chiasso.

Chiasso, 25 aprile 1951.

Il consiglio d'amministrazione.

## Société immobilière Les Nouvelles Fougères

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 8 mai 1951, à 11 heures, dans les bureaux de MM. P. et J. L'Hullier, rue Pettit 5, à Genève.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Délibération et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination du conseil d'administration.
- 5° Nomination d'un contrôleur des comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires chez MM. L'Hullier, où ils peuvent en prendre connaissance. X 134

## Ateliers de constructions mécaniques de Vevey S.A., Vevey

### Emprunt 4% 1941 de 1 000 000 de francs

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 40 obligations de l'emprunt mentionné ci-dessus, de 500 fr. chacune, portant les numéros:

13	164	388	543	728	955	1152	1380	1521	1796
77	209	416	625	774	1017	1188	1414	1607	1887
111	291	457	677	811	1037	1246	1466	1658	1931
143	335	499	715	869	1128	1310	1500	1722	1973

seront remboursées au pair le 1<sup>er</sup> août 1951.

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement munis de tous les coupons non échus aux guichets de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et ses agences, et de l'Union de banques suisses, à Lausanne, et ses sièges et succursales.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir dès le 1<sup>er</sup> août 1951.

Lausanne, le 24 avril 1951.

Banque cantonale vaudoise.

## Société immobilière de Territet

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 18 mai 1951, à 17 h., à l'agence immobilière Pierre Furer, à Montreux.

#### Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui de Messieurs les contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à l'agence immobilière P. Furer, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées.

L 133

Le conseil d'administration.

# Bevorzugte Lokale des Geschäftsherrn

**Aarberg** **Gasthof Krone**  
 Telefon (032) 8 22 28  
 Besuchen Sie das schöne Städtchen Aarberg! In der vollständig renovierten Krone finden Sie nur das Beste aus Küche und Keller. - Mit höchster Empfehlung:  
 Der neue Pächter: H. Brägger, Küchenehef.

**Basel** **Hotel Viktoria-National**  
 beim Bahnhof SBB  
 Telefon 5 53 80. Parkplatz vor dem Hause  
 Warme und kalte Küche zu jeder Tageszeit.  
 Zimmer mit fliessendem Wasser ab Fr. 6.50.

Salons für Privatessen und Sitzungen  
**du Théâtre**  
 CAFÉ-RESTAURANT-TEA-ROOM-BAR  
 Theaterplatz 7 Inhaber: A. Bieri

**Gossau** **Hotel Ochsen**  
 Das gepflegte Hotel im Fürstentum. Eigene Metzgerei - Säle für Sitzungen u. Konferenzen.  
 Telefon (071) 8 56 12 Fam. E. Brunner

**Lugano** **Adler-Hotel**  
 beim Bahnhof und Erica-Schweizerhof  
 Umgeben von Gärten. Sitzungsräume. Zimmer mit Telefon von Fr. 6.50 an - Telefon 2 42 17.  
 Das ganze Jahr offen. Eigene Garagen (Boxen).  
 Besitzer: Kappenberger-Fuchs

**HOTEL** *Niklaus Weibel*  
**Continental** Morgartenstrasse 4  
 beim Bahnhof Telefon 2 15 98  
 Gepflegtes Speiseraum  
 Modern renoviertes Stadthotel mit allem Komfort  
 Verlangen Sie gef. Offerte für Bankette und Spezialmessen!  
 Ausstellungs- und Konferenz-Zimmer

**Olten** **Restaurant Aarhof**  
 Das führende Haus am Bahnhof  
**3**  
 • Vollständig renovierte Räumlichkeiten  
 • Bekannt für solgne Küche und Keller  
 • Neue Leitung: Willy Welck - Tel. 5 31 71

**Romanshorn** **Bahnhofbuffet**  
 Telefon (071) 6 31 63  
 Vorzüglich geeignet für geschäftliche Besprechungen - Bekannt für gute Küche und Weine.  
 Mit höflicher Empfehlung Oskar Miesler

**Utzenstorf** **Restaurant Frohsinn**  
 empfiehlt sich den Gästen aufs beste. Viele Spezialitäten. Burehamme und Guggeli, Heimelige Lokaltäten für Sitzungen und Anlässe. Neue deutsche Kegelbahn.  
 Telefon (065) 4 40 22 Fam. Werner von Arx

**Zürich** Pelikanstrasse 18, Talaacker  
**Restaurant und Gesellschaftshaus Zur «Kaufleuten»**  
 Moderne Säle für Versammlungen, Bankette, Vereinsanlässe und Abendunterhaltungen. Ruhige, bequeme Sitzungszimmer. Bekannt für gepflegte Küche und Weine. Tel. 25 14 05. Höfl. empfiehlt sich: J. Rüedi

Hotel Hertenstein  
 das Park- und Ferienparadies am Vierwaldstättersee. Pension ab Fr. 16.- Gut essen am See. Telefon (041) 82 14 44 K. v. Jahn  
 Hotel de la Paix, Lugano  
 das beliebte Familienhotel im schönen Tessin. Pension ab Fr. 17.- Dir. C. Muhelm  
 Hotel Sella au Lac, Bönigen  
 das bekannt gute Hotel am Brienzsee. Pension ab Fr. 15.- Dir. Fred Binggell  
 Tel. 11 05

**Die guten Jahn-Hotels**  
 3 schöne Autoziele für Ausflüge und Hochzeiten

## Terrain industriel

à vendre ou à louer 15 000 m<sup>2</sup> à proximité immédiate de gare CFF, avec eau, force, égouts sur le terrain. Faire offres sous chiffre P. N. 30632 L. à Publicitas Lausanne.

Für einen neuen, sehr gesuchten Haushaltungsapparat ist der  
**Alleinvertrieb**  
 für die Schweiz zu vergeben. Patente angemeldet. Preis jeder Haushaltung zugänglich. Wiederverkäufer der elektr. Fachhandel, Elektrizitätswerke, Spezialgeschäfte, Warenhäuser usw. - Offerten von kapitalkräftigen Firmen mit eingeführtem Vertreterstab erbeten unter O 9389 Z an Publicitas Zürich 1.

**TESSIN - Neues LANDHAUS**  
 5 km ob Lugano, in ländlicher Umgebung, 6 Zimmer und grosse Halle mit Kamin, Zentralheizung, 2 Terrassen, Gartenhalle, Garage, jeder Komfort, 1300 m<sup>2</sup> Wies- und Rebland, zu Fr. 65 000 zu verkaufen, evtl. zu vermieten. - Offerten unter Chiffre L 5386 an Publicitas Lugano.

Leistungsfähige Viskosekrepp, zwirnerel nimmt  
**Façonaufträge**  
 In Krepp und Voile entgegen zum Schlichten und Zwirnen. - Offerten sind zu richten an  
 Zwirnerel Niederschönthal AG,  
 Basel 2, Postfach 20352

Transkrit Selbstklebepostkarten  
**AUTOCOLLANT**  
 unsere Spezialität  
**WAGNER & CIE**  
 ZÜRICH  
 PAPIERWARENFABRIK  
 Lieferung nur an Wiederverkäufer

## Kraftwerk Laufenburg

**Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
 auf Freitag, den 11. Mai 1951, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich.

Verhandlungsgegenstände:

1. Vorlegung des Geschäftsberichtes über das Jahr 1950, sowie der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1950.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung des Jahresberichtes, der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag für die Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. Mai 1951 an während 10 Tagen am Gesellschaftssitz in Laufenburg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Aufgabe der Nummern des zu vertretenden Aktienbesitzes und gegen gleichzeitigen Ausweis über diesen Besitz bis zum 9. Mai bezogen werden bei:

der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich  
 der Aktiengesellschaft Leu & Cie. in Zürich  
 der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich  
 dem Schweizerischen Bankverein in Basel  
 der Aargauischen Kantonalbank in Aarau  
 der Spar- und Leihkasse in Bern, Bern  
 sowie bei den sämtlichen Zweigniederlassungen dieser Institute und  
 beim Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg

Laufenburg, den 7. April 1951. **KRAFTWERK LAUFENBURG:**  
 Der Verwaltungsrat.

## Wollweberei Rütli AG.

in Rütli (Glarus)

**Einladung zur 52. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
 auf Dienstag, den 8. Mai 1951, 11 Uhr 45, im Hotel «Glarnerhof», Glarus

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung vom 4. April 1950.
2. Bilanz per 1950, Bericht der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane und Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen.

Gl 12

Den Herren Aktionären oder deren Bevollmächtigten werden die Stimmkarten vor Beginn der Versammlung gegen Vorweisung eines Nummernverzeichnisses ihrer Aktien verabfolgt.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung können vom 30. April 1951 an auf dem Bureau der Gesellschaft in Rütli (Glarus) eingesehen werden.

Rütli (Glarus), den 26. April 1951. **Der Verwaltungsrat.**

## AKTIENGESELLSCHAFT MULLER MASCHINEN

Uetlibergstrasse 166, ZÜRICH

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
 auf Montag, den 7. Mai 1951, 16.30 Uhr, am Sitze der Gesellschaft

- Traktanden: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1950. 2. Abnahme des Berichtes der Kontrollstelle. 3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 5. Wahlen. 6. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 27. Mai 1951 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Gesellschaftssitz auf.

Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können bis zum 5. Mai gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz, an der Kasse der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 24. April 1951.

Der Verwaltungsrat.

## SOCIÉTÉ ANONYME MULLER MACHINES

61-63, rue du Morat, BIENNE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le jeudi 10 mai 1951, à 16 heures, au siège de la société.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion de l'exercice 1950, comptes annuels et bilan au 31 décembre 1950.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° a) Approbation des comptes 1950 et décharge aux organes responsables.  
 b) Répartition du résultat de l'exercice 1950.
- 4° Elections.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société, dès le 30 avril 1951.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au 6 mai 1951 au siège social, sur production des titres.

Bienne, le 24 avril 1951.

L'administration.

## SAVERMA S.A., Vermicellerie et Maïserie

Martigny-Ville

En date du 23 avril 1951, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de «Saverma S.A.», à Martigny-Ville, a décidé de mettre à la disposition des anciens actionnaires 1470 actions privilégiées au porteur de 120 fr. nominal aux conditions suivantes:

- 1° Les actions sont créées jouissance 1<sup>er</sup> janvier 1951.
- 2° Le prix d'émission est de 120 fr. par titre plus le timbre fédéral de 2%, soit 122 fr. 40.
- 3° Le droit de souscription est réservé aux anciens actionnaires à raison de 1 action nouvelle pour 10 actions anciennes contre remise du coupon N° 7 des actions privilégiées et du coupon N° 6 des actions ordinaires.
- 4° Délai de souscription: du 27 avril au 4 mai 1951.
- 5° La libération des titres doit s'effectuer en espèces pour le 5 mai 1951.
- 6° Domicile de souscription et de libération: Banque de Martigny, Closuet & Cie S.A., Martigny.

Martigny, le 25 avril 1951.

Le conseil d'administration.

# GROSSTRANSPORTE



# ÜBERSEETRANSPORTE

**GEBRÜDER GONDRAND AG.**

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds, Chiasso, St. Margrethen, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen

**Zu verkaufen**  
**Kassaschrank**  
 mod. Konstr., preiswert, 142x72x61 cm aussen, 100x50x40 cm innen.  
**Arbeiterkontrolluhr**  
 (Zeitmesser Benzling) äusserst prakt. für Zähltag und Kalkulation. Zuschriften unter P 13484 F an Publicitas Freiburg.

## VERRERIE

A vendre 20 000 flacons de 30 cm<sup>3</sup> pour brillante. Echantillon à disposition. Demander offre à N. Pernet, Romont (Fribourg), téléphone (037) 5 21 80.

# RONEO

## ADRESSIER-MASCHINE

Automatischer Transport der Adresskarten. Ueberspring- und Repetier-Vorrichtung. Selbstanfertigung der Adresskarten. Arbeit geräuschlos, sauber u. billig. Preis Fr. 400.-  
 Verlangen Sie unverbindliche Vorführung und Prospekt.

**EMIL KOELLIKER AG ZÜRICH**

Hirschengraben 82 Tel. 051/341632

Mit der Swissair nach

# NEW YORK

Regelmässige Abflüge Dienstag und Samstag. Ab 15. Mai Dienstag, Freitag und Samstag.  
**Bis Ende Juni stark verbilligte Retourbillette!**  
 Die ausgezeichnete Bedienung an Bord hilft mit Ihre Flugreise zu einem unvergesslichen, genussreichen Erlebnis zu gestalten.  
 Auskunft und Flugscheinverkauf durch alle Reisebüros und die Swissair.

**SWISSAIR**

Frachten sind teuer  
 Wir prüfen alle Frachten

**Armin ab Egg & Co.**

Internat. Transporte - Internat. Tarifbüro  
 Centralhahnstrasse 5  
 BASEL

## PATENTE

- Modelle
  - Muster
  - Marken usw.
- in allen Ländern

**Naegeli & Co., Bern**  
 Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

Zu verkaufen

## Newsboardskarton

4500 kg — 450 g/m<sup>2</sup>  
 einseitig hellgrün, gedeckt, in Rollen, 140 mm breit. Zu erfragen unter Chiffre T 7026 G an Publicitas St. Gallen.

Kurzfristig lieferbar

## MILCHZUCKER

Lebensmittel-Qualität. Grossbezügler werden gebeten, Anfragen zu richten unter Chiffre X 9821 Z an Publicitas Zürich 1.

## Eisen ist ein unentbehrlicher Stoff unseres Organismus

Leitichin begünstigt die Aufnahme von Phosphor. Hefenextrakt ist ein Stärkungsmittel. Alle diese Stoffe sind im Kräftigungsmittel PHOSFA-FERRO von Dr. med. E. F. Guggisberg vereinigt. Die Originalschachtel Fr. 3.65, die Kurschachtel Fr. 7.— inkl. Wust, in allen Apotheken.

Generaldepot für die Schweiz: Pharmacie de l'Etoile S. A., rue Neuve 1, Lausanne.

Depot für Bern: Dr. Chr. Studer & Cie., Internationale Apotheke, Spitalgasse 32.

Ungezählte Geschäftsleute müssen täglich das SHAB. lesen, weil auch der Inseratenteil viele statutarische Ankündigungen enthält. Dadurch gewinnen Ihre Inserate zwangsläufig an Beachtung.

## KIW

für Wasser- und Pressluftschläuche

Kautschuk- und Industriebedarf  
 Winterthur Telephone (052) 2 36 66

Zu verkaufen

## HASLER Frankiermaschine

revidiert, mit Garantie, zu günstigen Bedingungen. - Anfragen unt. Chiffre K 10285 Y an Publicitas Bern.

Ihre Importe und Exporte im Brasilien-Verkehr nur durch

## LLOYD BRASILEIRO

Patrimonio Nacional **RIO DE JANEIRO**

General-Frachtagenten für die Schweiz  
**SPEDITIONS-AG., BASEL 13**  
 Rheinhafen St. Johann, Tel. (061) 279 53

## Die «Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference»

lenkt die Aufmerksamkeit der Herren Verladere auf die häufigen und regelmäßigen Abfahrten nach

## Brasilien, Uruguay und Argentinien

Nächste Abfahrten (U.v.)

**ab Amsterdam:**

m/v	• Westland	11. Mai
s/s	• Cordoba	18. Mai
m/v	• Goerland	25. Mai
s/s	• Entre Rios	25. Mai

**ab Rotterdam:**

s/s	• Loide Guatemala	2. Mai
m/v	• Alhena	10. Mai
s/s	• Loide Mexico	11. Mai
m/v	• Tero	26. Mai
s/s	• Rio Parana	28. Mai
s/s	• Rio Gualaguay	5. Juni
m/v	• Alchiba	7. Juni
m/v	• Alnati	7. Juni
m/v	• Alphard	7. Juni

**ab Antwerpen:**

m/v	• Rio Segundo	28. April
m/v	• President Cattier	4. Mai
m/v	• Tamo	4. Mai
s/s	• St. Margaret	5. Mai
m/v	• Alhena	8. Mai
s/s	• Ovingdean Grange	10. Mai
m/v	• El Gaucho	10. Mai
s/s	• Loide Canada	12. Mai
s/s	• Redon	12. Mai
s/s	• Rio Gualaguay	19. Mai
s/s	• Loide Colomba	19. Mai
s/s	• Aspirator	20. Mai
s/s	• St. Rosario	21. Mai
s/s	• Lasselli	22. Mai
m/v	• Lavolsier	23. Mai
s/s	• Millais	30. Mai
s/s	• Rio Parana	31. Mai
m/v	• Tero	31. Mai
m/v	• Alphard	5. Juni
m/v	• Alnati	5. Juni
m/v	• Alchiba	5. Juni
s/s	• Chlnon	6. Juni

Regelmässige Abfahrten aus den französischen Häfen **Bordeaux - Le Havre - Marseille** nach denselben Bestimmungen

Zu verkaufen am Vierwaldstättersee modernes, direkt am See gelegenes

## FERIENHAUS

Halle, 6 Zimmer, 2 Mansarden, 2 Bäder, elektrische Küche, alles vollständig möbliert; Garage, Bootshaus, großer Garten. Auf Wunsch sofort beziehbar.

Offerten unter Chiffre J 5009 Q an Publicitas Basel.

## Erbenaufruf

Am 28. Oktober 1950 starb

### Fräulein Josefine Adelheid Peyer

gewesene Hausangestellte, geboren 12. Februar 1874, von Willisau-Stadt und von Luzern, wohnhaft gewesen in Luzern, Rütligasse 3, Tochter des Josef Peyer, von Willisau-Stadt und der Kunigunde geborenen Honauer, von Hohenrain, deren gesetzlichen Erben der Behörde nicht genügend bekannt sind.

Als gesetzliche Erben kommen die Angehörigen des grosseliterlichen Stammes in Frage und zwar väterlicherseits die Geschwister des Vaters der Erblasserin und deren Nachkommen, und mütterlicherseits die Geschwister der Mutter der Erblasserin und deren Nachkommen.

Die erbberechtigten Personen, soweit noch nicht festgestellt, werden hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der Veröffentlichung dieses Erbenaufrufs an gerechnet, beim unterzeichneten Amt unter Beilage der ihre Erbberechtigung ausweisenden Urkunden zum Erbgang anzumelden. Nach unbenutztem Ablauf dieser Frist wird das Nachlassvermögen unter Vorbehalt der Erbschaftsklage den sich ausweisenden Erben ausgehändigt.

Lz 68 Tellungsamt der Stadt Luzern.

## Oeffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden binnen der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 681 ff. ZGB).

### Rechnungsruf

#### Hunziker Heinrich

geboren 1874, gewesener Landwirt, in Walde, von und in Schmedrue wohnhaft gewesen; gestorben am 1. März 1951, als Teilhaber der Firma «R. & H. Hunziker, Weberei», Walde/Schmedrue, Eingaben an die Gemeindeganzel Schmedrue. Au 48  
 Frist bis 7. Mai 1951. Bezirksgericht Kulm (Aargau).

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 580 f. ZGB)

Erblasser:

### Bäriswil Severin Georges

geboren 1864, von Bern, Zunft zu Schmieden, und Freiburg, gewesener Versicherungs-Generalagent, zuletzt im Burgerspital in Bern, verstorben 19. März 1951.

Eingabefrist bis und mit 30. Mai 1951:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsratshalteramt II Bern;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Otto Müller, Buhenbergplatz 9, Bern.

Massavorwalter: Herr Dr. Hans Weyeremann, Fürsprecher, Bundesgasse 24, Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprachen hatten die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Der Beauftragte: Otto Müller, Notar.

## Voranzeige

Am Montag, den 7. Mai 1951, 20 Uhr, findet die

### Jahres-Generalversammlung

unserer Genossenschaft im Weissen Saal des «Volkshauses» Zürich 4, statt. Traktandenliste folgt in einer späteren Anzeige.

### Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

Der Zentralvorstand.